

وَلَوْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

وَلَوْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ
اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے اتارتے، اور ان سے مردے بائیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے ان پر

اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے اتارتے، اور ان سے مردے بائیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے ان پر (ان کے ساتھ)

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
ہر شے سے پہلے نہ وہ ایمان لاتے مگر یہ کہ چاہے اللہ اور لیکن ان میں اکثر

ہر شے، تو بھی وہ ایمان نہ لاتے، مگر یہ کہ اللہ چاہے، اور لیکن ان میں اکثر

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
نادان ہیں - اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن شیطان (جمع) انسان اور جن

نادان ہیں - اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے انسانوں اور جنوں کے شیاطین کو دشمن بنا دیا،

يُوجِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَنُوحًا رَبِّكَ مَا فَعَلُوهُ

يُوجِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَنُوحًا رَبِّكَ مَا فَعَلُوهُ
ڈالتے ہیں ان کے بعض طرف بعض ملتے کی ہوئی باتیں بہکانے کے لئے (تغییر) ڈالتے ہیں اور اگر تمہارا رب چاہتا تمہارا رب وہ نہ کرتے

ان کے بعض، بعض (ایک دوسرے) کی طرف ملتے کی ہوئی باتیں بہکانے کے لئے (تغییر) ڈالتے ہیں اور اگر تمہارا رب چاہتا تو وہ ایسا نہ کرتے،

فَذَرَّهُمْ ۖ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْدَاةُ الَّذِينَ لَا يُوْفُونَ بِالْآخِرَةِ

فَذَرَّهُمْ ۖ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْدَاةُ الَّذِينَ لَا يُوْفُونَ بِالْآخِرَةِ
پس چھوڑ دیں انہیں اور جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں اور تاکہ مائل ہو جائیں اس کی طرف (جمع) دل (جمع) وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

پس انہیں چھوڑ دیں (اسکے ساتھ) جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں - اور تاکہ ان لوگوں کے دل اس کی طرف مائل ہو جائیں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے،

وَلِيَرْضَوْهُ ۖ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ۝ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ

وَلِيَرْضَوْهُ ۖ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ۝ أَفَعَيَّرَ اللَّهُ ابْتِغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ
اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں اور تاکہ وہ کرتے ہیں جو وہ بڑے کام کرتے ہیں تو کیا اللہ کے سوا میں ڈھونڈوں کوئی نصف اور وہ

اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں، اور تاکہ وہ کرتے رہیں جو وہ بڑے کام کرتے ہیں - کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور نصف ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ
جو۔ جس نازل کی تمہاری طرف مفصل (واضح) اور وہ لوگ جنہیں ہم نے نہیں ہی کتاب وہ جانتے ہیں

جس نے تمہاری طرف مفصل (واضح) کتاب نازل کی ہے، اور جنہیں ہم نے کتاب دی ہے (اہل کتاب) جانتے ہیں

أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿۱۱۳﴾ وَتَمَّتْ

أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ وَتَمَّتْ
کہ یہ اتاری گئی ہے سے تمہارا رب حق کے ساتھ سو تم نہ ہونا سے شک کرنے والے اور پوری ہے

کہ یہ تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ اتاری گئی ہے، سو تم شک کرنے والوں میں سے نہ ہونا - اور پوری ہے

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۱۴﴾

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
بات تیرا رب سچ اور انصاف نہیں بدلنے والا اس کے کلمات اور وہ سنے والا جاننے والا

تیرے رب کی بات سچ اور انصاف کی، اس کے کلمات کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور وہ سنے والا جاننے والا ہے۔

وَإِنْ تَطِعْ أَوْ كَثُرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ

وَإِنْ تَطِعْ أَوْ كَثُرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ
اور اگر تو کہانے اکثر جو زمین میں وہ تجھے بھٹکا دیں گے سے راستہ اللہ نہیں پیروی کرتے

اور زمین میں اکثر (یہی ہے) اگر تو ان کا کہا مانے تو وہ تجھے اللہ کے راستے سے بھٹکا دیں گے، وہ نہیں پیروی کرتے

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿۱۱۵﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ
مگر صرف گمان اور نہیں وہ مگر اٹکل دوڑاتے ہیں بیشک تیرا رب وہ وہ خوب جانتا جو بہکتا ہے

مگر صرف گمان کی، اور وہ صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ بیشک تیرا رب اُسے خوب جانتا ہے جو بہکتا ہے

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿۱۱۶﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
سے اس کا راستہ اور وہ خوب جانتا ہدایت یافتہ لوگوں کو سو تم کھاؤ اسے جو لیا گیا اللہ کا نام اس پر

اس کے راستہ سے، اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں کو بھی خوب جانتا ہے - سو تم اس میں سے کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا

إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۱۸﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ	وَمَا لَكُمْ	أَلَّا تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
اگر	تم ہو	اس کی آیتوں پر	ایمان لائے دے ہو۔	اور کیا ہوا تمہیں	کہ تم نہ کھاؤ	اس سے جو	یاد کیا	نام اللہ کا	اس پر

اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان لائے دے ہو۔ اور تمہیں کیا ہوا کہ تم اس میں سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام یاد کیا ہے

وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا

وَقَدْ	فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا مَا	اضْطُرِرْتُمْ	إِلَيْهِ	وَإِنَّ	كَثِيرًا
حالانکہ	وہ واضح کر چکا ہے	تمہارے لئے	جو اسے حرام کیا	تم پر	مگر جس	تم لاچار ہو جاؤ	اسکی طرف اسکی	اور بیشک	بہت سے

حالانکہ وہ تمہارے لئے واضح کر چکا ہے جو اس نے تم پر حرام کیا ہے، مگر جس پر تم لاچار ہو جاؤ، اور بہت سے لوگ،

لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿۱۱۹﴾ وَ

لَيُضِلُّونَ	بِأَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِينَ	وَ
گمراہ کرتے ہیں	اپنی خواہشات سے	علم کے بغیر	بیشک تیرا رب	وہ	خوب جانتا ہے	حد سے بڑھنے والوں کو اور

اپنی خواہشات سے علم (تحقیق) کے بغیر گمراہ کرتے ہیں، بیشک تمہارا رب حد سے بڑھنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور

ذُرُوعًا ظَاهِرًا لِآثِمِهِمْ وَبَاطِنًا إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْآثِمَ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا

ذُرُوعًا	ظَاهِرًا	لِآثِمِهِمْ	وَ	بَاطِنًا	إِنَّ الَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	الْآثِمَ	سَيَجْزُونَ	بِمَا كَانُوا
چھوڑ دو	کھلا گناہ	اور اس کا چھپا ہوا	بیشک	جو لوگ	کما تے کرتے ہیں	گناہ	عنقریب آپس گئے	اسکی جو	تھے

چھوڑ دو کھلا گناہ اور چھپا ہوا، بیشک جو لوگ گناہ کرتے ہیں، عنقریب اس کی سزا پائیں گے جو

يَقْتَرِفُونَ ﴿۱۲۰﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

يَقْتَرِفُونَ	﴿۱۲۰﴾	وَلَا تَأْكُلُوا	مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ	لَفِسْقٌ
وہ برے کام کرتے		اور نہ کھاؤ	اس سے جو	نہیں یاد کیا	اللہ کا نام	اس پر	اور بیشک یہ

وہ برے کام کرتے تھے۔ اور اُس سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام نہیں یاد کیا، اور بیشک یہ گناہ ہے،

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَ إِلَىٰ آوَالِيهِمْ لِيَجَادُوا لَكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

وَإِنَّ	الشَّيْطَانَ	لِيُوحِيَ	إِلَىٰ	آوَالِيهِمْ	لِيَجَادُوا	لَكُمْ	وَإِنْ	أَطَعْتُمُوهُمْ
اور بیشک	شیطان (جمع)	ڈالتے ہیں	طرف (میں)	اپنے دوست	تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں	اور اگر	تم نے اُن کا کہا مانا	

اور بیشک شیطان اپنے دوستوں کے (دلوں میں دوسوسہ) ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں، اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

اَنْتُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿۱۳۱﴾ اَوْ مِنْ كَانَ مِيثًا فَاحْيَيْنَهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَّسِينِي

اَنْتُمْ لَمُشْرِكُونَ اَوْ مِنْ كَانَ مِيثًا فَاحْيَيْنَهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَّسِينِي
تو بیشک تم مشرک ہو گئے کیا جو مردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا اور ہم نے بنایا اسکے لئے نور وہ چلتا ہے

تو بیشک تم مشرک ہو گئے۔ کیا (وہ شخص) جو مردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا، اور ہم نے اس کے لئے نور بنایا، وہ چلتا ہے

يَهِيَ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ

يَهِيَ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ
اس سے میں لوگ اس جیسا۔ جو میں اندھیرے نہیں نکلنے والا اس سے اسی طرح

اس (نور کی روشنی) سے لوگوں میں (کیا) اس جیسا ہو جائے گا جو اندھیروں میں ہے؟ اس سے نکلنے والا نہیں، اسی طرح

زُرِّيْنَ لِلْكَافِرِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۳۲﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ

زُرِّيْنَ لِلْكَافِرِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ
زینت دینے گئے کافروں کے لئے جو وہ کرتے تھے (عمل) اور اسی طرح ہم نے بنائے میں ہر بستی

کافروں کے لئے اُن کے عمل زینت دیئے گئے۔ اور اسی طرح ہم نے ہر بستی میں بنائے

اَكْبَرَ جُرْمِهَا لِيَسْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَسْكُرُوْنَ اِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا

اَكْبَرَ جُرْمِهَا لِيَسْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَسْكُرُوْنَ اِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا
بڑے اس کے مجرم جیلے کریں اس میں اور نہیں وہ جیلے کرتے مگر اپنی جانوں پر اور نہیں

اس کے بڑے مجرم، تاکہ وہ اس میں جیلے کریں، اور وہ جیلے نہیں کرتے مگر اپنی جانوں پر (اپنی ہی جانوں پر چالیں چلتے ہیں) اور

يَشْعُرُوْنَ ﴿۱۳۳﴾ وَاِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا

يَشْعُرُوْنَ وَاِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا
وہ شعور رکھتے اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے کوئی آیت کہتے ہیں ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہم کو دیا جائے اس جیسا جو

وہ شعور نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہمیں اس جیسا نہ دیا جائے جو

اَوْتَىٰ رَسُوْلُ اللّٰهِ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِيْنَ

اَوْتَىٰ رَسُوْلُ اللّٰهِ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِيْنَ
دیا گیا (رسول جمع) اللہ اللہ خوب جانتا ہے کہاں رکھے (بھیجے) اپنی رسالت عنقریب پہنچے گی وہ لوگ جو

اللہ کے رسولوں کو دیا گیا، اللہ خوب جانتا ہے کہ اپنی رسالت کہاں بھیجے، عنقریب ان لوگوں کو پہنچے گی

أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۱۴۳﴾

أَجْرَمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ اللَّهِ	وَ عَذَابٌ	شَدِيدٌ	بِمَا	كَانُوا يَكْفُرُونَ
انہوں نے جرم کیا	ذلت	اللہ کے ہاں	اور عذاب	سخت	اس کا بدلہ	وہ مکر کرتے تھے

جہنوں نے جرم کیا اللہ کے ہاں ذلت اور سخت عذاب ، اس کا بدلہ کہ وہ مکر کرتے تھے ۔

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِإِسْلَامٍ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ

فَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ	صَدْرَهُ	لِإِسْلَامٍ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ
پس جس	چاہتا ہے	اللہ	کہ اسے ہدایت دے	کھول دیتا ہے	اس کا سینہ	اسلام کے لئے	اور جس	چاہتا ہے	کہ

پس اللہ جس کو ہدایت دینا چاہتا ہے ، اس کا سینہ اسلام کے لئے کھول دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے کہ

يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاءِ ط

يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ	صَدْرَهُ	ضَيِّقًا	حَرَجًا	كَأَنَّمَا	يَصَّعَّدُ	فِي السَّمَاءِ ط
اسے گمراہ کرے	کر دیتا ہے	اس کا سینہ	تنگ	بھینچا ہوا	گویا کہ	زور سے چڑھتا ہے	آسمانوں میں۔ آسمان پر

اسے گمراہ کرے ، اس کا سینہ تنگ بھینچا ہوا نہایت تنگ ، کر دیتا ہے ۔ گویا کہ وہ زور سے (بشکل) آسمان پر چڑھ رہا ہے ،

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۴۴﴾ وَ هَذَا صِرَاطٌ

كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَ هَذَا	صِرَاطٌ
اسی طرح	کر دیتا ہے (ڈالے گا)	اللہ	ناپاکی (عذاب)	پر	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور یہ	راستہ

اسی طرح اللہ ان لوگوں پر عذاب ڈالے گا جو ایمان نہیں لاتے ۔ یہ راستہ ہے

رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ط قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۴۵﴾ لَهُمْ

رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا ط	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ	لَهُمْ
تمہارا رب	سیدھا	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیات	ان لوگوں کے لئے	جو نصیحت پکارتے ہیں	ان کے لئے

تمہارے رب کا سیدھا ، ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں ، ان لوگوں کے لئے جو نصیحت پکارتے ہیں ، ان کے لئے

دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴۶﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

دَارُ السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَ هُوَ	وَلِيُّهُمْ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
سلامتی کا گھر	پاس۔ ہاں	ان کا رب	اور وہ	دوستدار کارساز اسکا صلہ جو	وہ کرتے تھے	اور جس دن	وہ جمع کرے گا	

ان کے رب کے پاس سلامتی کا گھر ہے اور وہ ان کا کارساز ہے اسکے صلہ میں جو وہ کرتے تھے اور جس دن وہ جمع کرے گا ان

جَمِيعًا يَعْشَرُ اجْنٍ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْاِنْسِ وَقَالَ اَوْلِيُوهُمْ مِّنْ

جَمِيعًا	يَعْشَرُ اجْنٍ	قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ	مِنِ الْاِنْسِ	وَقَالَ	اَوْلِيُوهُمْ	مِّنْ
سب	لے جنات کے گروہ	تم نے بہت گھیر لئے (اپنے تابع کر لئے)	سے انسان - آدمی	اور کہیں گے	ان کے دوست	سے

سب کو (وہ فرمائے گا) لے گروہ جنات! تم نے بہت سے آدمی اپنے تابع کر لئے، اور انسانوں میں سے ان کے دوست کہیں گے

الْاِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا اجْلَانَا الَّذِي اجَلَّتْ لَنَا

الْاِنْسِ	رَبَّنَا	اسْتَمْتَعَ	بَعْضُنَا	بِبَعْضٍ	وَبَلَّغْنَا	اجْلَانَا	الَّذِي	اجَلَّتْ	لَنَا
انسان	اے ہمارے رب	ہم نے فائدہ اٹھایا ہمارے بعض	بعض سے	اور ہم پہنچے	میعاد	جو	تو نے مقرر کی تھی	ہمارے لئے	

اے ہمارے رب! ہمارے بعض نے بعض سے (ایک دوسرے سے) فائدہ اٹھایا، اور ہم اُس میعاد (گھڑی) کو پہنچ گئے جو تو نے مقرر کی تھی۔

قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَلِيَيْنَ فِيهَا اِلَّا مَا شَاءَ اللهُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

قَالَ	النَّارُ	مَثْوَاكُمْ	خَلِيَيْنَ	فِيهَا	اِلَّا مَا	شَاءَ اللهُ	اِنَّ	رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ
فرمائے گا	آگ	تمہارا ٹھکانہ	ہمیشہ رہو گے	اس میں	مگر جسے	اللہ چاہے	بیشک	تمہارا رب	حکمت والا	جاننے والا

فرمائے گا آگ تمہارا ٹھکانہ ہے اس میں ہمیشہ رہو گے، مگر جسے اللہ چاہے، بیشک تمہارا رب حکمت والا، جاننے والا ہے۔

وَكَذٰلِكَ نُوِّىْ بَعْضَ الظَّالِمِيْنَ بَعْضًا يَسَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ يَعْشَرُ اجْنٍ

وَكَذٰلِكَ	نُوِّىْ	بَعْضَ	الظَّالِمِيْنَ	بَعْضًا	يَسَا	كَانُوْا	يَكْسِبُوْنَ	يَعْشَرُ	اجْنٍ
اور اسی طرح	ہم	بعض ظالموں کو	بعض پر	ایک دوسرے پر	اس سبب	جو وہ کرتے تھے	(ان کے اعمال)	اے گروہ	جنات

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مسلط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب۔ اے گروہ جنات و

وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰتِي وَاِيْتِي وَيُنْذِرُوْنَكُمْ

وَالْاِنْسِ	اَلَمْ يَاتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَقْضُوْنَ	عَلَيْكُمْ	اٰتِي	وَاِيْتِي	وَيُنْذِرُوْنَكُمْ
اور انسان	کیا نہیں آئے تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	ساتے تھے	بیان کرتے تھے	تم پر	میرے احکام	اور تمہیں ڈراتے تھے

انسان! کیا تمہارے پاس تم میں سے ہمارے رسول نہیں آئے؟ وہ تم پر ہمارے احکام بیان کرتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوْا شَهِدْنَا عَلَى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هٰذَا	قَالُوْا	شَهِدْنَا	عَلَى	اَنْفُسِنَا	وَغَرَّتْهُمُ	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا
ملاقات (دیکھنا)	تمہارا دن	اس	وہ کہیں گے	ہم کو اپنی جانوں پر	خلاف	اپنی جانیں	اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا

یہ دن دیکھنے سے۔ وہ کہیں گے ہم اپنی جانوں کے خلاف اپنے خلاف (گو وہی جیتے ہیں، اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکہ میں ڈال دیا

وَشَهِدُوا عَلٰی اَنْفُسِهِمْ اَنْهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ﴿۱۳۰﴾ ذٰلِكَ اَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ

وَشَهِدُوا	عَلٰی	اَنْفُسِهِمْ	اَنْهُمْ	كَانُوْا كٰفِرِيْنَ	ذٰلِكَ	اَنْ	لَّمْ يَكُنْ	رَبُّكَ
اور انہوں نے گواہی دی	پر (خلاف)	اپنی جانیں (اپنے)	کہ وہ	کفر کرنے والے تھے	یہ	اس لئے کہ	نہیں ہے	تیرا رب

اور انہوں نے اپنے خلاف گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے - یہ اس لئے ہے کہ تیرا رب

مُهْلِكِ الْقُرٰی بِظُلْمٍ وَّ اَهْلٰهَا غٰفِلُوْنَ ﴿۱۳۱﴾ وَاِكْبٰلٌ دَرَجٰتٍ مِّمَّا عَمِلُوْا

مُهْلِكِ	الْقُرٰی	بِظُلْمٍ	وَّ اَهْلٰهَا	غٰفِلُوْنَ	وَاِكْبٰلٌ	دَرَجٰتٍ	مِّمَّا	عَمِلُوْا
ہلاک کر ڈالنے والا	بستیوں	ظلم سے (ظلم کی منزلیں)	جبکہ ان کے لوگ	بے خبر ہوں	اور ہر ایک کے لئے	درجے	اس سے جو	انہوں نے کیا (ان کے اعمال)

ظلم کی سزا میں بستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں جبکہ ان کے لوگ بے خبر ہوں - اور ہر ایک کے لئے ان کے اعمال کے درجے ہیں

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۳۲﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ اِنْ يَشَآءُ

وَمَا	رَبُّكَ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	يَعْمَلُوْنَ	وَرَبُّكَ	الْغَنِيُّ	ذُو الرَّحْمَةِ	اِنْ يَشَآءُ
اور نہیں	تمہارا رب	بے خبر	اس سے جو	وہ کرتے ہیں	اور تمہارا رب	بے پروا (بے نیاز)	رحمت والا	اگر وہ چاہے

اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا، اگر وہ چاہے تو

يَذٰهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْۢ بَعْدِكُمْ مَا يَشَآءُ كَمَا اَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ

يَذٰهِبْكُمْ	وَيَسْتَخْلِفُ	مِنْۢ	بَعْدِكُمْ	مَا يَشَآءُ	كَمَا	اَنْشَأَكُمْ	مِنْ	ذُرِّيَّةٍ
تہیں لے جائے	اور جانشین بنا دے	تمہارے بعد	جس کو چاہے	جیسے	اس نے	تہیں پیدا کیا	سے	اولاد

تہیں لے جائے (ہلاک کر دے) اور جس کو چاہے تمہارے بعد جانشین کر دے، جیسے اُس نے تہیں پیدا کیا اولاد سے

قَوْمٍ اٰخِرِيْنَ ﴿۱۳۳﴾ اِنَّ مَا تُوْعَدُوْنَ لَآتٍ وَّ مَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿۱۳۴﴾ قُلْ يٰقَوْمِ

قَوْمٍ	اٰخِرِيْنَ	اِنَّ	مَا تُوْعَدُوْنَ	لَآتٍ	وَّ مَا	اَنْتُمْ	بِمُعْجِزِيْنَ	قُلْ	يٰقَوْمِ
قوم	دوسری	بے شک	جس تم وعدے کیا جاتا ہے	ضرور آئیوں گی	اور نہیں	تم	عاجز کر سکتے ہو	فرمادیں	اے قوم

ایک دوسری قوم کی - بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ضرور آئیوں گی ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ آپ فرمادیں، اے میری قوم!

اعْمَلُوْا عَلٰی مَكَانَتِكُمْ اِنِّيْٓ اَعْمَلٌ فَسُوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۗ مَنْ تَكُوْنُ لَهُ عَاقِبَةٌ

اعْمَلُوْا	عَلٰی	مَكَانَتِكُمْ	اِنِّيْٓ	اَعْمَلٌ	فَسُوْفَ	تَعْلَمُوْنَ	مَنْ	تَكُوْنُ	لَهُ	عَاقِبَةٌ
کام کرتے رہو	پر	اپنی جگہ	میں	کام کو دہا ہوں	پس جلد	تم جان لو گے	کس	ہوتا ہے	اس	آخرت

تم اپنی جگہ کام کرتے رہو، میں بھی کام کر رہا ہوں پس تم عنقریب جان لو گے کس کے لئے ہے عاقبت کا

الدَّارِ اِنَّهُ لَا يُفْعَلُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَجَعَلُوا لِلّٰهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْاَنْعَامِ

الدَّارِ	اِنَّهُ	لَا يُفْعَلُ	الظَّالِمُونَ	وَجَعَلُوا	لِلّٰهِ	مِمَّا	ذَرَأَ	مِنَ	الْحَرْثِ	وَالْاَنْعَامِ
گھر	بیشک	نہیں پاتے	ظالم	اور انہوں نے ٹھہرایا	اللہ کیلئے	اس سے جو	اس نے پیدا کیا	کھیتی سے	اور مویشی	

گھر۔ بیشک ظالم (وہ جہاں کی کامیابی نہیں پاتے۔ اور (اللہ نے) جو کھیتی اور مویشی پیدا کئے ہیں اس سے انہوں نے ٹھہرایا ہے اللہ کے لئے

نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلّٰهِ بِرَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا

نَصِيبًا	فَقَالُوا	هَذَا	لِلّٰهِ	بِرَعْمِهِمْ	وَهَذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
ایک حصہ	پس انہوں نے کہا	یہ	اللہ کیلئے	اپنے خیال میں	اور یہ	ہمارے شریکوں کے لئے	پس جو ہے	انکے شریکوں کے لئے	تو نہیں	

ایک حصہ پس انہوں نے اپنے خیال میں کہا یہ اللہ کے لئے ہے اور ہمارے شریکوں کے لئے ہے، پس جو ان کے شریکوں کے لئے ہے تو وہ نہیں

يَصِلُ اِلَى اللّٰهِ وَمَا كَانَ لِلّٰهِ فَهُوَ يَصِلُ اِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۱۳۶﴾

يَصِلُ	اِلَى	اللّٰهِ	وَمَا	كَانَ	لِلّٰهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	اِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ
پہنچتا	طرف کو	اللہ	اور جو ہے	ہے	اللہ کیلئے	تو وہ	پہنچتا ہے	طرف کو،	ان کے شریک	برا ہے	جو وہ فیصلہ کرتے ہیں	

پہنچتا اللہ کو۔ اور جو اللہ کے لئے ہے وہ ان کے شریکوں کو پہنچ جاتا ہے، برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔

وَكٰذٰبِكَ زَيْنَ يَكْتُمِبِ مِنَ الشِّرْكَائِنَ قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُرِدُوهُمْ وَاٰرَاسَهُمْ كَرِيٰبِ

وَكٰذٰبِكَ	زَيْنَ	يَكْتُمِبِ	مِنَ	الشِّرْكَائِنَ	قَتْلَ	اَوْلَادِهِمْ	شُرَكَائِهِمْ	لِيُرِدُوهُمْ	وَاٰرَاسَهُمْ	كَرِيٰبِ
اور اسی طرح	آراستہ کر دیا ہے	بہت کیلئے	سے	مشرك (جمع)	قتل	ان کی اولاد	ان کے شریک	تا کہ وہ انہیں ہلاک کر دیں اور		

اور اسی طرح بہت سے مشرکوں کے لئے ایسے شریکوں نے اولاد کا قتل آراستہ کر دیا ہے تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں، اور

يَلْبَسُوْا عَلَيْهِمْ دِيْنَهُمْ وَكُوْشَاةُ اللّٰهِ مَا فَعَلُوْهُ فَاذْرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ ﴿۱۳۷﴾

يَلْبَسُوْا	عَلَيْهِمْ	دِيْنَهُمْ	وَكُوْشَاةُ	اللّٰهِ	مَا	فَعَلُوْهُ	فَاذْرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُوْنَ
گڈ مڈ کر دیں	ان پر	ان کا دین	اور اگر چاہتا	اللہ	وہ نہ کرتے	سو تم انہیں چھوڑ دو	اور جو	وہ جھوٹ باندھتے ہیں	

ان پر ان کا دین گڈ مڈ کر دیں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو وہ (ایسا) نہ کرتے، سو تم انہیں چھوڑ دو اور وہ جو جھوٹ باندھتے ہیں روہ جانیں اور ان کا جھوٹ)

وَقَالُوْا هٰذِهِ اَنْعَامٌ وَّحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا اِلَّا مَنْ نَّشَاءُ بِرَعْمِهِمْ

وَقَالُوْا	هٰذِهِ	اَنْعَامٌ	وَّحَرْثٌ	حِجْرٌ	لَا	يَطْعَمُهَا	اِلَّا	مَنْ	نَّشَاءُ	بِرَعْمِهِمْ
اور انہوں نے کہا	یہ	مویشی	اور کھیتی	منوع	اسے نہ کھائے	مگر	جس کو	ہم چاہیں	انکے جھوٹے خیال کے مطابق	

اور انہوں نے کہا یہ مویشی اور کھیتی ممنوع ہے، اسے کوئی نہ کھائے مگر جس کو ہم چاہیں ان کے (جھوٹے) خیال کے مطابق

وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً

وَأَنْعَامٌ	حُرِّمَتْ	ظُهُورُهَا	وَأَنْعَامٌ	لَا يَذْكُرُونَ	اسْمَ اللَّهِ	عَلَيْهَا	افْتِرَاءً
اور کچھ مویشی	حرام کی گئی	ان کی پیٹھ (جمع)	اور کچھ مویشی	وہ نہیں لیتے	نام اللہ کا	اس پر	جھوٹ باندھتے ہیں

اور کچھ مویشی ہیں کہ ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی ہیں (ذبح کرنے وقت) ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے، (یہ) جھوٹ باندھنا ہے

عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ

عَلَيْهِ	سَيَجْزِيهِمْ	بِمَا	كَانُوا يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	مَا فِي بُطُونِ	هَذِهِ	الْأَنْعَامِ
اس پر	ہم جلد انہیں سزا دیں گے	اس کی جو	جھوٹ باندھتے تھے	اور انہوں نے کہا	جو پیٹ میں	اس	مویشی (جمع)

اس (اللہ) پر ہم جلد انہیں اس کی سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ اور انہوں نے کہا جو ان مویشیوں کے پیٹ میں ہے

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ

خَالِصَةً	لِّذُكُورِنَا	وَمُحَرَّمٌ	عَلَىٰ	أَزْوَاجِنَا	وَإِنْ	يَكُنْ	مَيْتَةً	فَهُمْ فِيهِ
خالص	ہمارے مردوں کے لئے	اور حرام	پر	ہماری عورتیں	اور اگر	ہو	مردہ	تو وہ سب اس میں

وہ خالص ہمارے مردوں کے لئے ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو سب اس میں

شُرَكَاءٌ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۳۹﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شُرَكَاءٌ	سَيَجْزِيهِمْ	وَصَفَهُمْ	إِنَّهُ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ
شریک	وہ جلد ان کو سزا دے گا	ان کا باتیں بنانا	بیشک وہ	حکمت والا	جاننے والا	البتہ وہ لوگ جنہوں نے	وہ لوگ جنہوں نے

شریک ہیں، وہ جلد انہیں ان کے باتیں بنانے کی سزا دے گا، وہ بیشک حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ کھلے میں پرٹے

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

قَتَلُوا	أَوْلَادَهُمْ	سَفَهًا	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَحَرَّمُوا	مَا رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	افْتِرَاءً
انہوں نے قتل کیا	اپنی اولاد	بیوقوفی سے	بے خبری (نادانی سے)	اور حرام ٹھہرایا	جو انہیں دیا	اللہ	جھوٹ باندھتے ہوئے

جنہوں نے بیوقوفی (نادانی سے) اپنی اولاد کو قتل کیا اور جو اللہ نے انہیں دیا وہ حرام ٹھہرایا، جھوٹ باندھتے ہوئے

عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿۴۰﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ

عَلَى اللَّهِ	قَدْ ضَلُّوا	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنْشَأَ	جَنَّاتٍ	مَّعْرُوشَاتٍ
اللہ پر	یقیناً وہ گمراہ ہوئے	اور وہ نہ تھے	ہدایت پانے والے	اور وہ	جس نے	پیدا کئے	باغات	چڑھائے ہوئے

اللہ پر، یقیناً وہ گمراہ ہوئے، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے۔ اور وہی (خالق) ہے جس نے باغات پیدا کئے (چھڑیوں) چڑھائے ہوئے (جیسے انگور)

وَاٰخِرُ مَعْرُوْثٍ وَ النَّخْلَ وَ الزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَ الزَّيْتُوْنَ وَ الرُّمَّانَ

وَ	غَيْرَ مَعْرُوْثٍ	وَ النَّخْلَ	وَ الزَّرْعَ	مُخْتَلِفًا	اُكْلُهُ	وَ الزَّيْتُوْنَ	وَ الرُّمَّانَ
اور	نہ چڑھائے ہوئے	اور کھجور	اور کھیتی	مختلف	اس کے پھل	اور زیتون	اور انار
اور (چھترلوں پر) نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی اس کے پھل مختلف قسم کے، اور زیتون، اور انار							

مُتَشَابِهًا وَ غَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُّوْا مِنْ ثَمَرِهِ اِذَا اَسْرَوْا تُوَا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

مُتَشَابِهًا	وَ	غَيْرَ مُتَشَابِهٍ	كُلُّوْا	مِنْ	ثَمَرِهِ	اِذَا	اَسْرَوْا	تُوَا	حَقَّهُ	يَوْمَ	حَصَادِهِ
مشابہ ملتے جلتے	اور	غیر مشابہ (مجاہد)	کھاؤ	سے	اس کے پھل	جب	وہ پھل لائے	اور ادا کرو	اس کا حق	اس کے کاٹنے کے دن	
ملنے جلتے اور مجاہد، جب وہ پھل لائے تو اس کے پھل کھاؤ، اور اس کے کاٹنے کے دن اس کا حق (عشر) ادا کر دو											

وَ لَا تَسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿۱۳۷﴾ وَ مِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةٌ وَ فَرَسًا

وَ لَا تَسْرِفُوْا	اِنَّهٗ	لَا يُحِبُّ	الْمُسْرِفِيْنَ	وَ	مِنَ	الْاَنْعَامِ	حَمُوْلَةٌ	وَ	فَرَسًا
اور بجا خرچ نہ کرو	بیشک وہ	پسند نہیں کرتا	بیجا خرچ کرنے والے	اور	سے	چوپائے	بار بردار (بڑے بڑے)	اور زین لگے ہوئے	
اور بیجا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ بیجا خرچ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور چوپایوں میں (پیدا کئے) بار بردار (بڑے بڑے، اور زمین پر لگے ہوئے چھپنے چھوٹے)									

كُلُّوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَ لَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۱۳۸﴾

كُلُّوْا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللّٰهُ	وَ	لَا تَتَّبِعُوْا	خُطُوٰتِ	الشَّيْطٰنِ	اِنَّهٗ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِيْنٌ
کھاؤ	اس سے جو	دیا تمہیں	اللہ	اور	نہ پیروی کرو	قدم (جمع)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا
جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے کھاؤ، اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔											

ثَمِيْنَةٌ اَزْوَاجٌ مِّنَ الصَّانِّ اَثْنَيْنِ وَ مِنَ الْمَعْزِ اَثْنَيْنِ قُلْ اَلذَّكْرَيْنِ

ثَمِيْنَةٌ	اَزْوَاجٌ	مِّنَ	الصَّانِّ	اَثْنَيْنِ	وَ	مِنَ	الْمَعْزِ	اَثْنَيْنِ	قُلْ	اَلذَّكْرَيْنِ
آٹھ جوڑے	سے	بھیڑ	دو	اور	سے	بجری	دو	پلوچھیں	کیا	دونوں نر
آٹھ جوڑے (نر اور مادہ پیدا کئے) دو بھیڑنے اور دو بجری سے، آپ پلوچھیں کیا (اللہ نے) دونوں نر										

حَرَمٍ اَمِ الْاُنثِيَيْنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنثِيَيْنِ تَبَعُوْنِيْ بِعِلْمٍ

حَرَمٍ	اَمِ	الْاُنثِيَيْنِ	اَمَّا	اَشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِ	اَرْحَامُ	الْاُنثِيَيْنِ	تَبَعُوْنِيْ	بِعِلْمٍ
حرام کئے	یا	دونوں مادہ	یا جو	لپٹ رہا ہو	اس پر	رحم (جمع)	دونوں مادہ	مجھے	بتاؤ
حرام کئے ہیں یا دونوں مادہ؟ یا وہ جو دونوں مادہ کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی پیٹ میں) ہو؟ مجھے کسی علم سے بتاؤ									

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ

اِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَ	مِنَ	الْإِبِلِ	اِثْنَيْنِ	وَ	مِنَ	الْبَقَرِ	اِثْنَيْنِ	قُلْ
اگر	تم	سچے	اور	سے	اونٹ	دو	اور	سے	گائے	دو	آپ پڑھیں

اگر تم سچے ہو۔ اور دو اونٹ سے، اور دو گائے سے (پیدا کئے)، آپ بلو چھیں

الذَّكَّرَيْنِ حَرَّمَ امْرَأَاتِنِیْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَیْهِ اَرْحَامُ الْاُنْثَیْنِ ط

الذَّكَّرَيْنِ	حَرَّمَ	اَمْرَا	الْاُنْثَیْنِ	اَمَّا	اشْتَمَلَتْ	عَلَیْهِ	اَرْحَامُ	الْاُنْثَیْنِ
کیا دونوں نر	اس حرام کئے	یا	دونوں مادہ	یا جو	لیٹ رہا ہو	اس پر	رحم (جمع)	دونوں مادہ

کیا اللہ نے دونوں نر حرام کئے ہیں؟ یا دونوں مادہ؟ یا جو دونوں کے رحموں میں لیٹا ہوا ہو (ابھی بیٹھ میں ہو)؟

اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ اِذْ وَصَّيْتُكُمْ اللّٰهُ بِهٰذَا فَمَنْ اَظْلَمَ مِمَّنْ اَفْتَرٰی عَلٰی اللّٰهِ

اَمْ	كُنْتُمْ	شُهَدَاءَ	اِذْ	وَصَّيْتُكُمْ	اللّٰهُ	بِهٰذَا	فَمَنْ	اَظْلَمَ	مِمَّنْ	اَفْتَرٰی	عَلٰی	اللّٰهِ
کیا	تم تھے	موجود	جب	تمہیں حکم دیا	اللہ	اس	پس کون	بڑا ظالم	اس سے	جوا بہتان باندھے	اللہ پر	

کیا تم (اس وقت) موجود تھے جب اللہ نے تمہیں اس کا حکم دیا تھا؟ پس اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ پر بہتان باندھے

كٰذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۳۴﴾

كٰذِبًا	لِّيُضِلَّ	النَّاسَ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظّٰلِمِيْنَ
جھوٹ	تا کہ گمراہ کرے	لوگ	بغیر	علم	بیشک	اللہ	ہدایت	نہیں	دیتا	لوگ ظلم کرنے والے

جھوٹ، تا کہ لوگوں کو علم کے بغیر (جہالت سے) گمراہ کرے، بیشک اللہ ظلم کرنے والے لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُلْ لَا اَجِدُ فِيْ مَا اُوْحِيَ اِلَیَّ مُحَرَّمًا عَلٰی طَاعِمٍ يَطْعَمُهٗٓ اِلَّا اَنْ يَّكُوْنَ مِیْتَةً

قُلْ	لَا	اَجِدُ	فِيْ	مَا	اُوْحِيَ	اِلَیَّ	مُحَرَّمًا	عَلٰی	طَاعِمٍ	يَطْعَمُهٗٓ	اِلَّا	اَنْ	يَّكُوْنَ	مِیْتَةً
آپ	فرمائیے	میں	نہیں	پاتا	میں	جو	حرام	پر	کوئی	کھانے	والا	اس	کھائے	مگر یہ کہ ہو

آپ فرمائیے، جو میری طرف کی گئی ہے اس میں کسی کھانے والے پر میں کوئی کھانا حرام نہیں پاتا، مگر یہ کہ وہ مُردار ہو

اَوْ دَمًا مَّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ خِزْيْرِ فَاِنَّهٗ رِجْسٌ اَوْ فِسْقًا اٰهْلًا لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ

اَوْ	دَمًا	مَّسْفُوْحًا	اَوْ	لَحْمَ	خِزْيْرِ	فَاِنَّهٗ	رِجْسٌ	اَوْ	فِسْقًا	اٰهْلًا	لِغَيْرِ	اللّٰهِ	بِهٖ
یا	خون	بہتا	ہوا	یا	گوشت	سور	پس وہ	ناپاک	یا	گناہ کی چیز	پکارا گیا	غیر اللہ کا نام	اس پر

یا بہتا ہوا خون، یا سور کا گوشت، پس وہ ناپاک ہے یا گناہ کا (دنا جائز ذبح) جس پر غیر اللہ کا نام پکارا گیا ہو

فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۴۵﴾ وَعَلَى الَّذِينَ

فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ وَعَلَى الَّذِينَ
پس جو لاچار ہو جائے، نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان اور پر وہ جو کہ

پس جو لاچار ہو جائے، نہ نافرمانی کرنے والا ہو اور نہ سرکش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور ان لوگوں پر جو

هَادُوا وَحَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا

هَادُوا وَحَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا
یہودی ہوئے، ہم نے حرام کر دیا ہر ایک ناخن والا جانور اور گائے سے اور بکری، ہم نے حرام کر دی ان پر ان کی چربیوں

یہودی ہوئے، ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور، اور ہم نے گلے بکریوں میں سے دونوں کی چربی ان پر حرام کر دی،

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ
سوائے جو اٹھاتی ہو (گی ہو) ان کی پیٹھ (جمع) یا انتڑیاں یا جو ملی ہو ہڈی سے یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

سوائے اُس کے جو ان کی پیٹھ یا انتڑیوں سے لگی ہو یا ہڈیوں کے ساتھ ملی ہو، یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

بِبَعْضِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۱۴۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبِّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

بِبَعْضِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۱۴۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبِّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
ان کی سرکشی کا، اور بیشک ہم سچے ہیں پس اگر آپ کو جھٹلائیں تو کہہ دیجئے تمہارا رب رحمت والا وسیع

ان کی سرکشی کا، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے،

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۴۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۴۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ
اور طالا نہیں جاتا اس کا عذاب سے مجرموں کی قوم سے طالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

اور اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے طالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ
چاہتا اللہ ہم شرک نہ کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اور نہ ہم حرام ٹھہراتے کوئی چیز اسی طرح جھٹلایا

اللہ چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے، نہ ہمارے باپ دادا، اور نہ ہم کوئی چیز حرام ٹھہراتے اسی طرح (ان لوگوں نے) جھٹلایا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

جو لوگ ان سے پہلے یہاں تک کہ انہوں نے چکھا ہمارا عذاب فرمادیجئے کیا تمہارے پاس کوئی علم (یقینی بات) جو ان سے پہلے تھی، یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرمادیجئے کیا تمہارے پاس کوئی یقینی بات ہے؟

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

فَتَخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ

تو اس کو (ظاہر کر) ہمارے لئے نہیں تم پیچھے چلتے ہو (مگر صرف) گمان (اور اگر وہیں) تم صرف اٹکل چلاتے ہو

تو اس کو ہمارے سامنے ظاہر کرو، تم صرف گمان کے پیچھے چلتے ہو، اور تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ قُلْ هَلُمَّ

فرمادیں اللہ ہی کے لئے حجت پوری پس اگر وہ چاہتا تو تمہیں ہدایت دیتا سب کو فرمادیں تم لاؤ

آپ فرمادیں اللہ ہی کی حجت پوری (غالب) ہے پس اگر وہ چاہتا تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ آپ فرمادیں لاؤ

شُهَدَاءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

شُهَدَاءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ حرام کیا یہ پھر اگر وہ گواہی دیں

اپنے گواہ، جو گواہی دیں کہ اللہ نے یہ حرام کیا ہے، پھر اگر وہ گواہی دے دیں

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

تو تم گواہی نہ دنیا ان کے ساتھ اور نہ بیروی کرنا خواہشات جو لوگ جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور جو لوگ نہیں

تو بھی تم ان کے ساتھ گواہی نہ دنیا اور ان کی خواہشات کی بیروی نہ کرنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ لوگ جو

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَرْبِّهِمْ يَعِدُّونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا اتْلُ مَا حَرَّمَ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ يَرْبِّهِمْ يَعِدُّونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا اتْلُ مَا حَرَّمَ

ایمان لائے ہیں آخرت پر اور وہ اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا

آخرت پر ایمان نہیں لائے اور وہ (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں۔ آؤ میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا ہے

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ	إِلَّا تُشْرِكُوا بِهِ	شَيْئًا	وَبِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا	وَلَا تَقْتُلُوا
تمہارا رب	تم پر	کرنے شریک ٹھہراؤ	اس کے ساتھ کچھ کوئی	اور والدین کے ساتھ	نیک سلوک

تم پر تمہارے رب نے، کہ اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور والدین کے ساتھ نیک سلوک کرو، اور نہ قتل نہ کرو

أَوْلَادِكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

أَوْلَادِكُمْ	مِنْ	إِمْلَاقٍ	نَحْنُ	نَرْزُقُكُمْ	وَإِيَّاهُمْ	وَلَا تَقْرَبُوا	الْفَوَاحِشَ
اپنی اولاد	سے	مفلس	ہم	تمہیں رزق دیتے ہیں	اور ان کو	اور قریب نہ جاؤ	بے حیائی (جمع)

اپنی اولاد کو مفلسی (کے ڈر) سے، ہم نہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو بھی، اور تم بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

مَا ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا بَطَنَ	وَلَا تَقْتُلُوا	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا بِالْحَقِّ
جو ظاہر ہو	اسے (ان میں)	اور جو	چھپی ہو	اور نہ قتل کرو	جان	جو جس	حرمت دی	اللہ

جو ان میں کھلی ہو اور جو چھپی ہو، اور جس جان کو اللہ نے حرمت دی ہے اسے قتل نہ کرو، مگر حق پر

ذِكْمُكُمْ وَصَبْرُكُمْ بِهِ تَعْلُونَ ۝ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالْحَقِّ

ذِكْمُكُمْ	وَصَبْرُكُمْ	بِهِ	تَعْلُونَ	وَلَا تَقْرَبُوا	مَالَ	الْيَتِيمِ	إِلَّا بِالْحَقِّ
یہ	تمہیں حکم دیا ہے	اس کا	تا کہ تم	عقل سے کام لو (سمجھو)	اور قریب نہ جاؤ	مال	یتیم

یہ تمہیں اس کا حکم دیا ہے تا کہ تم سمجھو۔ اور یتیم کے مال کے قریب نہ جاؤ، مگر اس طرح کہ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانِ بِالْقِسْطِ

هِيَ	أَحْسَنُ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	أَشُدَّهُ	وَأَوْفُوا	بِالْكَيْلِ	وَالْمِيزَانِ	بِالْقِسْطِ
وہ	بہترین	ہو،	یہاں تک کہ	پہنچ جائے	اپنی جوانی	اور پورا کرو	ماپ	اور تول

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور انصاف کے ساتھ ماپ تول پورا کرو

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعِدُوا وَكُفَّ أَوْ كَانِ ذَا قُرْبَىٰ وَ

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	وَإِذَا	قُلْتُمْ	فَاعِدُوا	وَكَفَّ	أَوْ كَانِ	ذَا قُرْبَىٰ
ہم	کسی کو	تک	اس کی وسعت (مقدور)	اور جب	تم بات کرو	تو انصاف کرو	خواہ	ہو	رشتہ دار

ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے (بوجھ نہیں دیتے) مگر اس کے مقدور کے مطابق اور جب بات کرو تو انصاف کی کرو خواہ رشتہ دار (کا معاملہ) ہو۔ اور

بِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذِكْمًا وَصِبْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۲﴾ وَأَنَّ هَذَا

بِعَهْدِ	اللَّهِ	أَوْفُوا	ذِكْمًا	وَصِبْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَأَنَّ	هَذَا
عہد	اللہ	پورا کرو	یہ	اس نے تمہیں حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور یہ کہ	یہ

اللہ کا عہد پورا کرو، اس نے تمہیں یہ حکم دیا ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ اور یہ کہ یہ

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذِكْمًا

صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَلَا تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ	ذِكْمًا
یہ راستہ	سیدھا	پس اس پر چلو	اور نہ چلو	راستے	پس جدا کر دیں	تمہیں	سے	اس کا راستہ	یہ

میرا راستہ سیدھا ہے، پس اس پر چلو اور دوسرے راستوں پر نہ چلو کہ وہ تمہیں اس راستہ سے جدا کر دیں گے

وَصِبْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۵۳﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي

وَصِبْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	ثُمَّ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	تَمَامًا	عَلَى	الَّذِي
حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	پرہیزگاری اختیار کرو	پھر ہم نے	دی	موسیٰ	کتاب	نعمت پوری کرنے کی	پر	جو

اس نے تمہیں اس کا حکم دیا تاکہ تم پرہیزگاری اختیار کرو پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اس پر اپنی نعمت پوری کرنے کو جو

أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ

أَحْسَنَ	وَتَفْصِيلًا	لِكُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّهِمْ
نیکی کا	اور تفصیل	ہر چیز کی	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ	ملاقات پر	اپنا رب	

نیکی کا ہے، اور ہر چیز کی تفصیل کے لئے، اور ہدایت و رحمت کے لئے، تاکہ وہ اپنے رب سے ملاقات پر

يَوْمِنُونَ ﴿۱۵۴﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكًا فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

يَوْمِنُونَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	أَنْزَلْنَاهُ	مُبْرَكًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَاتَّقُوا	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
ایمان لائیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی	پس اس کی پیروی کرو	اور پرہیزگاری اختیار کرو	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے تم پر

ایمان لے آئیں۔ اور ہم نے یہ کتاب اتاری ہے برکت والی پس اس کی پیروی کرو، اور پرہیزگاری اختیار کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا آيَاتُنَا وَإِنَّا كُنَّا عَنْ

أَنْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أَنْزَلَ	عَلَيْنَا	آيَاتُنَا	وَإِنَّا	كُنَّا	عَنْ	
کہ	تم کہو	اے سوا نہیں	اتاری گئی تھی	کتاب	پر	دو گروہ	ہم سے پہلے	اور یہ کہ	ہم تھے

کہ رکھیں، تم کہو کہ ہم سے پہلے دو گروہوں پر کتاب اتاری گئی، اور یہ کہ ہم

دِرَاسِيَتِهِمْ لَغَفِيلِينَ ﴿۱۵۶﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَنُكْفَىٰ هُدًى

دِرَاسِيَتِهِمْ	لَغَفِيلِينَ	أَوْ تَقُولُوا	لَوْ أَنَّا	أُنزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَنُكْفَىٰ	هُدًى
اُن کے پڑھنے پڑھانے	بے خبر	یا تم کہو	اگر ہم	اُناری جاتی	ہم پر	کتاب	البتہ ہم کو تنے	زیادہ ہدایت پر
اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔ یا تم کہو کہ اگر ہم پر کتاب اُناری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے								

مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ

مِنْهُمْ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
اُن سے	پس آگئی تمہارے پاس	روشن دلیل	سے تمہارا رب	اور ہدایت	اور رحمت	پس کون	بڑا ظالم
اُن سے، سو تمہارے پاس تمہارا رب کی طرف سے روشن دلیل، اور ہدایت اور رحمت آگئی، پس اس سے بڑا ظالم کون ہے؟							

مِمَّنْ كَذَبَ بَيِّنَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجِرِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ

مِمَّنْ	كَذَبَ	بَيِّنَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ	عَنْهَا	سَنَجِرِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ
اس سے جو	جھٹلا دے	آیتوں کو	اللہ	اور کھڑائے	اس سے	ہم جلد سزا دیں گے	ان لوگوں کو جو	کھڑاتے ہیں وہ	سے
جو اللہ کی آیتوں کو جھٹلا دے اور اُن سے کھڑائے، ہم اُن لوگوں کو جلد سزا دیں گے جو کھڑاتے ہیں									

آيَاتِنَا سَوْءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿۱۵۷﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ

آيَاتِنَا	سَوْءَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا	يَصْدِفُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ
ہماری آیتیں	بُرا	عذاب	اسکے بدلے	وہ کھڑاتے تھے	کیا وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر	یہ	
ہماری آیتوں سے بُرے عذاب (کے ذریعہ) اس کے بدلے کہ وہ کھڑاتے تھے۔ کیا وہ انتظار کر رہے ہیں مگر یہ کہ								

تَأْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ يٰٓتِي رَبُّكَ اَوْ يٰٓتِي بَعْضُ اٰیٰتِ رَبِّكَ يَوْمَ يٰٓتِي

تَأْتِيَهُمُ	الْمَلٰٓئِكَةُ	اَوْ يٰٓتِي	رَبُّكَ	اَوْ يٰٓتِي	بَعْضُ	اٰیٰتِ	رَبِّكَ	يَوْمَ يٰٓتِي
ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	تمہارا رب	یا آئے	کچھ	نشانیوں	تمہارا رب	جس دن آئے
ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تمہارا رب آئے، یا تمہارے رب کی کچھ نشانیاں آئیں، جس دن آئے گی								

بَعْضُ اٰیٰتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا اِیْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ اٰمَنَتْ مِنْ قَبْلُ اَوْ

بَعْضُ	اٰیٰتِ	رَبِّكَ	لَا يَنْفَعُ	نَفْسًا	اِیْمَانُهَا	لَمْ تَكُنْ	اٰمَنَتْ	مِنْ قَبْلُ	اَوْ
کوئی	نشانی	تمہارا رب	نہ کام آئے گا	کسی کو	اس کا ایمان	نہ تھا	ایمان لایا	اس سے پہلے	یا
تمہارے رب کی کوئی نشانی، کسی کے کام نہ آئے گا اُس کا ایمان لانا جو پہلے سے ایمان نہ لایا تھا، یا									

كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قَلِيلًا أَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا

كَسَبَتْ	فِي إِيمَانِهَا	خَيْرًا قَلِيلًا	أَنْتَظِرُوا	إِنَّا مُنْتَظِرُونَ	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا
کمائی	اپنے ایمان میں	کوئی بھلائی	انفرادی	انتظار کرو تم ہم	منتظر ہیں بیشک وہ لوگ جنہوں نے تفرقہ ڈالا

اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کمائی تھی، آپ فرمادیں انتظار کرو ہم (بھی) منتظر ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے تفرقہ ڈالا

دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ

دِينَهُمْ	وَكَانُوا	شِيَعًا	لَسْتَ	مِنْهُمْ	فِي شَيْءٍ	إِنَّمَا	أَمْرُهُمْ	إِلَى اللَّهِ	ثُمَّ
اپنا دین	اور ہو گئے	گروہ درگروہ	نہیں آپ	ان سے	کسی چیز میں (کوئی تعلق)	نقطہ	ان کا معاملہ	اللہ کے حوالے	پھر

اپنے دین میں اور گروہ درگروہ ہو گئے، آپ کا ان سے کوئی تعلق نہیں، ان کا معاملہ فقط اللہ کے حوالے ہے، پھر

يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ أَمْثَلِهَا

يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا كَانُوا	يَفْعَلُونَ	مَنْ جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	عَشْرٌ	أَمْثَلِهَا
وہ بتلا دے گا	انہیں	وہ جو	کرتے تھے	جو	لائے	کوئی نیکی	تو اسکے لئے دس اس کے برابر

وہ انہیں بتلا دے گا وہ جو کچھ کرتے تھے۔ جو شخص کوئی نیکی لائے تو اس کے لئے اس کا دس برابر (دس گنا اجر) ہے،

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي

وَمَنْ جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا مِثْلَهَا	وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ	قُلْ إِنِّي
اور جو	کوئی بُرائی لائے	تو نہ بدلہ پائے گا	مگر اس کے برابر	اور وہ	نہ ظلم کئے جائیں گے

اور جو کوئی بُرائی لائے تو وہ بدلہ نہ پائے گا مگر اسکے برابر صرف اسکے برابر، اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے۔ آپ کہہ دیجئے بیشک

هَدَيْتَنِي رَبِّيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قَيِّمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هَدَيْتَنِي	رَبِّيَ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	دِينًا	قَيِّمًا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
راہ دکھائی	میرا رب	طرف	راستہ	سیدھا	دین	درست	ملت	ابراہیمؑ	ایک کا ہو کر نہ والا

مجھے میرے رب نے سیدھے راستہ کی طرف راہ دکھائی ہے، درست دین، ابراہیمؑ کی ملت، جو ایک (اللہ) کے ہو رہنے والے تھے،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِنَّ	صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَمَحْيَايَ	وَمَمَاتِي	لِلَّهِ
اور نہ تھے	سے	مشرک رجب	آپ کہیں بیشک	میرا نماز	میری قربانی	اور میرا جینا	اور میرا مرنے والا	اللہ کے لئے	

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ آپ کہہ دیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے والا اللہ کے لئے ہے،

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۶۲﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۶۳﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿۱۶۲﴾	لَا شَرِيكَ لَهُ	وَبِذَلِكَ	أُمِرْتُ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُسْلِمِينَ
رب	سارے جہان	نہیں کوئی شریک اس کا	اور اسی کا	مجھے حکم دیا گیا ہے، اور میں سب سے پہلا	مسلمان (فرماں بردار)		

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں مجھے اسی کا حکم دیا گیا ہے، اور میں سب سے پہلا مسلمان (فرماں بردار) ہوں۔

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۗ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا

قُلْ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	أَبْغَىٰ	رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	إِلَّا
آپ کہیں	کیا سوائے	اللہ	میں عورتوں	کوئی رب	اور وہ	رب	ہر شے	اور	نہ کماٹے گا	ہر شخص	مگر صرف،		

آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور رب ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے ہر شے کا رب، ہر شخص جو کچھ کماٹے گا (اس کا گناہ)، صرف

عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ

عَلَيْهَا	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمْ
اس کے ذمے	اور	نہ اٹھائے گا	کوئی اٹھانے والا	بوجھ	دوسرا	پھر	طرف	تہارا (اپنا) رب	تہارا لوٹنا	پس وہ نہیں بتلائے گا

اس کے ذمے ہوگا، کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا پھر تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے پس وہ تمہیں جتلا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۶۴﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ

بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
دہ جو	تم تھے	اس میں	تم اختلاف کرتے	اور وہ	جس نے	تمہیں بنایا	نائب	زمین	اور بلند کئے

جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں نائب بنایا، اور بلند کئے

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعٌ

بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَرِيعٌ
تم میں سے بعض	پر۔ اوپر	بعض	درجے	تاکہ تمہیں آزمائے	میں	جو اس نے تمہیں دیا	بیشک	تہارا رب	جلد	

تم میں سے بعض کے درجے بعض پر تاکہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا، بیشک تہارا رب جلد

الْعِقَابِ ۗ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۶۵﴾

الْعِقَابِ	وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ
سزا دینے والا	اور بیشک وہ	یقیناً بخشنے والا	نہایت مہربان

سزا دینے والا ہے، اور وہ بے شک یقیناً بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

آیات ۲۰۶

سورۃ الاعراف مکیہ : ۳۹

ذکوعا ۲۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَصَّ ۱ كِتَبٌ اُنزِلَ اِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِيْ صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ

الْمَصَّ	كِتَبٌ	اُنزِلَ	اِلَيْكَ	فَلَا يَكُنْ	فِيْ صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِّنْهُ	لِتُنذِرَ	بِهِ
آئینہ	کتاب	نازل کی گئی	تہااری طرف	سو نہ ہو	تمہا ر سینہ میں	کوئی تنگی	اس سے	تا کہ تم ڈراؤ	اس سے

آئینہ - یہ کتاب تمہاری طرف نازل کی گئی ہے تو اس سے تمہا ر سینہ میں کوئی تنگی نہ ہو، تا کہ تم اس (کے ذریعہ) سے ڈراؤ،

وَذِكْرٰى لِّمُؤْمِنِيْنَ ۲ اِتَّبِعُوا مَا اُنزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

وَذِكْرٰى	لِّمُؤْمِنِيْنَ	اِتَّبِعُوا	مَا اُنزِلَ	اِلَيْكُمْ	مِّنْ رَّبِّكُمْ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور نصیحت	ایمان والوں کے لئے	پیروی کرو تم	جو نازل کیا گیا	تمہا ر طرف تم پر	سے تمہا ر رب	اور نہ پیچھے نہ لگو

اور ایمان والوں کے لئے نصیحت ہے، اسکی پیروی کرو جو تمہا رے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور پیچھے نہ لگو

مِنْ دُوْنِهٖ اَوْلِيَاءٌ قَلِيْلًا ۳ مَا تَذَكَّرُوْنَ ۴ وَكَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا

مِنْ	دُوْنِهٖ	اَوْلِيَاءٌ	قَلِيْلًا	مَا تَذَكَّرُوْنَ	وَكَمْ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	اَهْلَكْنٰهَا
سے	اس کے سوا	رفیق و جمع،	بہت کم	جو نصیحت قبول کرتے ہو	اور کتنی ہی	سے	بستیاں	ہم نے ہلاک کیں

اس کے سوا (اور) رفیقوں کے، بہت کم تم نصیحت قبول کرتے ہو۔ اور ہم نے کتنی ہی بستیاں ہلاک کیں

فَجَاءَهَا بِاسْنَابِيَّتًا اَوْهُمْ قَالُوْنَ ۵ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ اِذْ جَاءَهُمْ

فَجَاءَهَا	بِاسْنَابِيَّتًا	اَوْهُمْ	قَالُوْنَ	فَمَا كَانَ	دَعْوَاهُمْ	اِذْ	جَاءَهُمْ
پس اُن پر آیا	ہمارا عذاب	رات میں سوتے	یا وہ	قیلو کرتے (دوبہ کو) (مات کرتے)	پس نہ تھا	ان کا کہنا (انکی پکار)	جب اُن پر آیا

پس اُن پر ہمارا عذاب رات کو سوتے ہیں آیا، یا وہ پہر کو آرام کرتے۔ پس ان کی پکار اس کے سوا، نہ تھی جب اُن پر آیا

بِاسْنَا اِلَّا اَنْ قَالُوْا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۶ فَلَنَسَعَنَّ الَّذِيْنَ اُرْسِلَ اِلَيْهِمْ

بِاسْنَا	اِلَّا اَنْ	قَالُوْا	اِنَّا كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ	فَلَنَسَعَنَّ	الَّذِيْنَ	اُرْسِلَ	اِلَيْهِمْ
ہمارا عذاب	مگر	یکر دو، انہوں نے کہا	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	سو ہم ضرور پوچھیں گے	اُن سے جو	رسول بھیجے گئے	ان کی طرف

ہمارا عذاب تو انہوں نے کہا کہ بیشک ظالم ہمیں تھے۔ سو ہم اُن سے ضرور پوچھیں گے جن کی طرف رسول بھیجے گئے

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۙ فَلَنَقْصُنَّ عَلَيْهِمْ بَعْلِمَ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝۷

وَلَنَسْأَلَنَّ	الْمُرْسَلِينَ	فَلَنَقْصُنَّ	عَلَيْهِمْ	بَعْلِمَ	وَمَا كُنَّا	غَائِبِينَ	۝۷
اور ہم ضرور پوچھیں گے	(رسول جمع)	البتہ ہم احوال سنا دیں گے	ان کو	علم سے	اور ہم نہ تھے	غائب	اور

اور ہم (رسولوں سے بھی) ضرور پوچھیں گے البتہ ہم ان کو اپنے علم سے احوال سنا دیں گے اور ہم غائب نہ تھے۔ اور

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝۸

الْوَزْنُ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ	فَمَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
وزن	اس دن	برحق	تو جس	بھاری ہوئے	بیزان (دیکھو کہ وزن)	تو وہی	وہ	فلاح پانے والے

اس دن (اعمال کا) وزن ہونا برحق ہے، تو جن کی نیکیوں کے وزن بھاری ہوئے وہی فلاح (نجات) پانے والے ہیں۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا

وَمَنْ	خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ	بِمَا كَانُوا
اور جس	ہلکے ہوئے	اس کے وزن	تو وہی لوگ	وہ جنہوں نے	نقصان کیا	اپنی جانیں	کیونکہ تھے

اور جن کے (دیکھو کہ) وزن ہلکے ہوئے تو وہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا، کیونکہ وہ

بِأَيِّتِنَا يَظْلُمُونَ ۝۹ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ۙ

بِأَيِّتِنَا	يَظْلُمُونَ	۝۹	وَلَقَدْ	مَكَّنَّاكُمْ	فِي الْأَرْضِ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَايِشَ
ہماری آیتوں سے	ناانصافی کرتے	اور بیشک	ہم نے تمہیں ٹھکانا دیا	زمین میں	اور ہم نے بنائے	تمہارے لئے	اس میں	زندگی کے سامان	

ہماری آیتوں سے ناانصافی کرتے تھے۔ اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانا دیا، اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان بنائے

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝۱۰ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِمَلَائِكَةِ

قَلِيلًا	مَّا تَشْكُرُونَ	۝۱۰	وَلَقَدْ	خَلَقْنَاكُمْ	ثُمَّ	صَوَّرْنَاكُمْ	ثُمَّ	قُلْنَا	لِمَلَائِكَةِ
بہت کم	جو تم شکر کرتے ہو	اور البتہ	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پھر ہم نے تمہاری شکل موزن بنائی	پھر ہم نے کہا	فرشتوں کو			

تم بہت کم ہو جو شکر کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا اور پھر ہم نے تمہاری شکل وصورت بنائی، پھر ہم نے فرشتوں کو کہا

اَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۙ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝۱۱ قَالَ

اَسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	لَمْ يَكُنْ	مِنَ	السَّاجِدِينَ	۝۱۱	قَالَ
سجده کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس	وہ نہ تھا	سے	سجده کرنے والے	اس نے فرمایا	

آدم کو سجدہ کرو، تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ سجدہ کرنے والوں میں سے نہ تھا۔ اس نے فرمایا

مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۖ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ

مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۖ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ

کس نے تجھے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے جب میں نے تجھے حکم دیا وہ بولا میں بہتر اس سے تو نے مجھے پیدا کیا سے آگ جب میں نے تجھے حکم دیا تو تجھے کس نے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے؟ وہ بولا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا

وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ۚ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ۚ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی فرمایا پس تو اتر جا اس سے تو نہیں ہے تیرے لئے کہ تو تکبر کرے اور اسے مٹی سے پیدا کیا - اس نے فرمایا پس تو یہاں سے اتر جا تیرے لئے رلائق نہیں کہ تو غرور و تکبر کرے

فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۚ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۚ

فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۚ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۚ

اس میں (پیدا) پس نکل جا بیشک تو سے (ذیل جمع) وہ بولا مجھے مہلت دے اس دن تک اٹھائے جائیں گے یہاں، پس نکل جا، بیشک تو ذلیلوں میں سے ہے۔ وہ بولا مجھے اس دن تک مہلت دے (جس دن مردے) اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۚ قَالَ فِيمَا أَخَوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۚ قَالَ فِيمَا أَخَوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

فرمایا بیشک تو سے مہلت ملنے والے وہ بولا تو جیسے تو نے مجھے گمراہ کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کے لئے فرمایا بیشک تو مہلت ملنے والوں میں سے ہے (تجھے مہلت دی گئی) وہ بولا جیسے تو نے میرے گمراہ (ہونیکا نصیلمہ) کیا میں ضرور بیٹھوں گا ان کیلئے

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۚ ثُمَّ لَا تَدِينَهُمْ مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۚ ثُمَّ لَا تَدِينَهُمْ مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

تیرا راستہ سیدھا پھر میں ضرور ان کو آؤں گا ان کے سامنے سے اور ان کے پیچھے سے،

وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۚ قَالَ

وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۚ قَالَ

اور سے ان کے دائیں اور سے ان کے بائیں اور تو نہ پائے گا ان کے اکثر شکر کرنے والے فرمایا اور ان کے دائیں سے اور ان کے بائیں سے اور تو ان میں سے اکثر کو شکر کرنے والے نہ پائے گا - فرمایا

اَخْرَجَ مِنْهَا مَذءً وَمَا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمَلَنَّ جَهَنَّمَ

اَخْرَجَ	مِنْهَا	مَذءً وَمَا	مَدْحُورًا	لَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَأَمَلَنَّ	جَهَنَّمَ
نکل جا	یہاں سے	ذیل	مردود	البتہ جو	تیرے پیچھے لگا	ان سے	ضرور بھردوں گا	جہنم

یہاں سے نکل جا ذیل مردود - ان میں سے جو تیرے پیچھے لگا، البتہ میں ضرور جہنم کو بھردوں گا

مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۱۸ وَيَأْتِيكُمْ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ	وَيَأْتِيكُمْ	اسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ حَيْثُ
تم سے	سب	اور اے آدمؑ	رہو	تو	اور تیری بیوی	جنت	تم دونوں کھاؤ	جہاں سے

تم سب سے - اے آدمؑ تم اور تمہاری بیوی (خو) جنت میں رہو، پس تم دونوں کھاؤ جہاں سے

شَيْئًا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۱۹ فَوَسَّوَسَ

شَيْئًا	وَلَا تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَوَسَّوَسَ
تم چاہو	اور نہ قریب جانا	اس	درخت	پس ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	پس وسوسہ ڈالا

تم چاہو، اور اس درخت کے قریب نہ جانا اگر ایسا کرو گے، تو ظالموں سے ہو جاؤ گے - پس وسوسہ ڈالا

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وَّرَىٰ عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِيمَا وَقَالَ مَا

لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا وَّرَىٰ	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاتِيمَا	وَقَالَ	مَا
ان کے لئے	شیطان	تاکہ ظاہر کرے	انکے لئے	جو پوشیدہ تھیں	ان سے	سے	ان کی ستر کی چیزیں	اور وہ بولا	نہیں

شیطان نے ان کے لئے (ان کے دل میں) تاکہ ان کے ستر کی چیزیں جو ان سے پوشیدہ تھیں انکے لئے ظاہر کر دے، اور بولا

نَهَيْتُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا

نَهَيْتُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	إِلَّا	أَنْ	تَكُونَا	مَلَائِكَةً	أَوْ تَكُونَا
تمہیں منع کیا	تمہارا رب	سے	اس	درخت	مگر	اس لئے کہ	تم ہو جاؤ	فرشتے	یا ہو جاؤ

تمہارے رب نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا مگر اس لئے کہ (کہیں) تم فرشتے ہو جاؤ، یا ہو جاؤ

مِنَ الْخَالِدِينَ ۲۰ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحٍ ۲۱ فَدَلَّاهُمَا

مِنَ	الْخَالِدِينَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِنِّي	لَكُمَا	لِنَاصِحٍ	۲۱	فَدَلَّاهُمَا
سے	ہمیشہ رہنے والے	اور ان سے قسم کھا گیا	میں بیٹک	تمہارے لئے	البتہ سے	خیر خواہ (جمع)	پس ان کو مائل کر لیا

ہمیشہ رہنے والوں سے - اور ان سے قسم کھا گیا کہ میں بیٹک تمہارے لئے خیر خواہ ہوں سے ہوں میں اس نے ان کو مائل کر لیا

بِعُرْوٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجْرَةَ بَدَتْ لهُمَا سَوَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

بِعُرْوٍ	فَلَمَّا	ذَاقَا	الشَّجْرَةَ	بَدَتْ	لَهُمَا	سَوَاتُهُمَا	وَطَفِقَا	يَخْصِفْنَ	عَلَيْهِمَا
دھوکے سے	پس جب	ان دونوں نے چکھا	درخت	کھل گئیں	ان کے لئے	انہی نتر کی چیزیں	اور لگے	جوڑ جوڑ کر رکھنے	اپنے اوپر

دھوکے سے، پس جب انہوں نے درخت چکھا تو ان کے لئے ان کی نتر کی چیزیں کھل گئیں، اور وہ اپنے اوپر جوڑ جوڑ کر رکھنے لگے

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجْرَةِ وَأَقْبَلُ

مِنْ	وَرَقِ	الْجَنَّةِ	وَنَادَاهُمَا	رَبُّهُمَا	أَلَمْ	أَنْهَكُمَا	عَنْ	تِلْكَ	الشَّجْرَةِ	وَأَقْبَلُ
سے	پتے	جنت	اور انہیں پکارا	ان کا رب	کیا تمہیں منع نہ کیا تھا	اس سے متعلق	درخت	اور کہا	اور کہا	

رستہ چھپانے کے لئے، جنت کے پتے، اور ان کے رب نے انہیں پکارا کیا میں نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا تھا؟ اور کہا تھا

تُكْمًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِن

تُكْمًا	إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	قَالَا	رَبَّنَا	ظَلَمْنَا	أَنْفُسَنَا	وَإِن
تم سے	بیشک	شیطان	تم دونوں کا	دشمن	کھلا	ان دونوں نے کہا	ہم نے ظلم کیا	اپنے اوپر	اور اگر	

تمہیں کہ بیشک شیطان تمہارا کھلا دشمن ہے۔ ان دونوں نے کہا لے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا، اور اگر

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ

لَمْ	تَغْفِرْ	لَنَا	وَتَرْحَمْنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ	الْخَسِرِينَ	قَالَ	اهْبِطُوا	بَعْضُكُمْ
تو نے ہمیں نہ بخشا	اور ہم پر رحم نہ کیا	ہم ضرور ہو جائیں گے	سے	خسارہ پانے والے	فرمایا	اترو	تم میں سے بعض		

تو نے ہمیں نہ بخشا، اور ہم پر رحم نہ کیا تو ہم ضرور خسارہ پانے والوں سے ہو جائیں گے۔ فرمایا تم اترو، تم میں سے بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا

لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ	حِينٍ	قَالَ	فِيهَا
بعض	دشمن	اور تمہارے لئے	زمین میں	ٹھکانا	اور سامان	ایک وقت تک	فرمایا	اس میں		

بعض کے دشمن ہیں، اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت (یعین) تک ٹھکانا اور سامانِ زینت ہے۔ فرمایا اس میں

تَحِيُونَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَبْنِيٰ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تَحِيُونَ	وَفِيهَا	تَمُوتُونَ	وَمِنْهَا	تُخْرَجُونَ	يَبْنِيٰ	آدَمَ	قَدْ	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ
تم جیو گے	اور اس میں	تم مرد گے	اور اس سے	تم نکالے جاؤ گے	لے	اولادِ آدمؑ	ہم نے اتارا	تم پر	

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اسی سے تم نکالے جاؤ گے۔ لے اولادِ آدمؑ! ہم نے تم پر اتارا

۲
۱۵
۹

لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيثًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذٰلِكَ خَيْرٌ ذٰلِكَ مِنْ

لباس	یواری	سواتیکم	وریشا	ولباس	التقویٰ	ذٰلک	خیر	ذٰلک	من
لباس	ڈھانکے	تہارے ستر	اور زینت	اور لباس	پرہیزگاری	یہ	بہتر	یہ	سے

لباس جو ڈھانکے تمہارے ستر اور (موجب) زینت ہو، اور پرہیزگاری کا لباس سب سے بہتر ہے، یہ (لباس)

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يٰبَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ كَمَا أَخْرَجَ

آيت	اللہ	لَعَلَّهُمْ	يَذَّكَّرُونَ	يٰبَنِي آدَمَ	لَا يَفْتِنَنَّكُمُ	الشَّيْطٰنُ	كَمَا	أَخْرَجَ
نشانیوں	اللہ	تاکہ وہ	وہ غور کریں	اے اولادِ آدم	نہ بہکاوے تمہیں	شیطان	جیسے	اس نے نکالا

اللہ کی نشانیوں سے ہے تاکہ وہ غور کریں - اے اولادِ آدم! (کہیں) شیطان تمہیں بہکا نہ دے، جیسے اس نے نکالا

أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِهِمَا إِنَّهُ يَرٰكُمْ

أَبَوَيْكُم	مِّنَ	الْجَنَّةِ	يَنْزِعُ	عَنْهُمَا	لِبَاسَهُمَا	لِيُرِيَهُمَا	سَوَاتِهِمَا	إِنَّهُ	يَرٰكُمْ
تمہارے ماں باپ	سے	جنت	اُتروا دیئے	ان سے	ان کے لباس	تاکہ ظاہر کر دے	ان کے ستر	بیشک	تمہیں دیکھتا ہے

تمہارے ماں باپ (آدم و حوا) کو جنت سے اُنکے لباس اُتروا دیئے تاکہ اُن کے ستر ظاہر کر دے، بیشک تمہیں دیکھتا ہے

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ

هُوَ	وَقَبِيلُهُ	مِنْ	حَيْثُ	لَا تَرَوْنَهُمْ	إِنَّا جَعَلْنَا	الشَّيْطٰنَ	أَوْلِيَاءَ	لِلَّذِينَ
وہ	اور اس کا قبیلہ	سے	جہاں	تم انہیں نہیں دیکھتے	بیشک ہم نے بنایا	شیطان (جمع)	دوست - رفیق	ان لوگوں کے لئے

وہ اور اس کا قبیلہ اُس جگہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے شیطانوں کو اُن لوگوں کا رفیق بنا دیا جو

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ أَفْعَلُوا فَأَحْشَهُ قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرْنَا

لَا يُؤْمِنُونَ	وَإِذْ	أَفْعَلُوا	فَأَحْشَهُ	قَالُوا	وَجَدْنَا	عَلَيْهَا	آبَاءَنَا	وَاللَّهُ	أَمَرْنَا
ایمان نہیں لاتے		اور جب	وہ کریں	کوئی بیجائی	ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	اور اللہ	ہمیں حکم دیا

ایمان نہیں لاتے - اور جب وہ بے حیائی کریں تو کہیں ہم نے اپنے باپ دادا کو اس پر پایا ہے اور اللہ نے ہمیں حکم دیا ہے

بِهَآ قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

بِهَآ	قُلْ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَآءِ	اتَّقُوا	اللَّهَ	عَلَىٰ	مَا لَا تَعْلَمُونَ
اس کا	فرمادیں	بیشک	اللہ	حکم نہیں دیتا	بیجائی کا	کیا تم کہتے ہو (لگاتے ہو)	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے

اس کا، آپ فرمادیں، بیشک اللہ بیجائی کا حکم نہیں دیتا، کیا تم اللہ پر (وہ بات) لگاتے ہو؟ جو تم نہیں جانتے۔

قُلْ أَمْرِي بِالْقِسْطِ قَفْ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

قُلْ أَمْرٌ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ
فرمادیں حکم دیا میرا رب انصاف کا اور قائم کرو (سیدھے کرد) اپنے چہرے نزدیک (وقت) ہر مسجد (نماز) اور پکارو

آپ فرمادیں میرے رب نے مجھے انصاف کا حکم دیا ہے اور اپنے چہرے ہر نماز کے وقت سیدھے کرو اور لے پکارو

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿۲۹﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

خالص ہو کر اس کے لئے دین رکھ، جیسے تمہاری ابتدا کی (پیدا کیا)، دوبارہ (پیدا) ہو گے ایک فریق اسے ہدایت دی اور ایک فریق

خالص اس کے حکم کے فرماں بردار ہو کر جیسے تمہیں (پہلے) پیدا کیا تم دوبارہ بھی (رجی اٹھو گے)۔ ایک فریق کو ہدایت دی، اور ایک فریق پر

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

ثابت ہو گئی ان پر گمراہی بیشک وہ انہوں نے بنالیا شیطان (جمع) رفیق سے اللہ کے سوا اور گمان کرتے ہیں

گمراہی ثابت ہو گئی، بیشک انہوں نے اللہ کے سوا شیطانوں کو اپنا رفیق بنالیا ہے اور گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ﴿۳۰﴾ يٰبَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ يٰبَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

کہو بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد قوم (لو اور اختیار کرو) اپنی زینت (تقریباً) ہر مسجد (نماز) اور کھاؤ اور پیو

کہو بیشک ہدایت پر ہیں۔ لے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿۳۱﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک وہ دوست نہیں رکھتا فضول خرچ (جمع) فرمادیں کس حرام کیا اللہ کی زینت جو کہ

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ فضول خرچ کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ آپ فرمادیں کس حرام کی ہے اللہ کی (وہ) زینت جو

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

اس نے نکالی اپنے بندوں کے لئے اور پاک سے رزق فرمادیں یہ ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے زندگی میں

اس نے اپنے بندوں کے لئے نکالی (پیدا) کی ہے اور پاک رزق آپ فرمادیں یہ دنیا کی زندگی میں ان لوگوں کے لئے ہے جو ایمان لائے

اللُّدُنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۳۲﴾

اللُّدُنْيَا	خَالِصَةً	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	كَذَلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
دنیا	خالص طور پر	قیامت کے دن	اسی طرح	اکھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	گروہ کے لئے	وہ جانتے ہیں

اور خالص طور پر قیامت کے دن (انہیں کا حصہ ہے) اسی طرح ہم آیتیں اکھول کر بیان کرتے ہیں اس گروہ کے لئے جو جانتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّيَ	الْفَوَاحِشَ	مَا ظَهَرَ مِنْهَا	وَمَا بَطَنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ
فرمادیں	صرف تو،	حرام کیا	میرا رب	بے حیائی	جو ظاہر ہیں	ان سے اور جو	پوشیدہ	اور گناہ اور سرکشی

آپ فرمادیں میرے رب نے تو حرام قرار دیا ہے بیحیائیوں کو، ان میں جو ظاہر ہیں اور جو پوشیدہ ہیں اور گناہ اور سرکشی

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَىٰ

بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَأَنْ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا لَمْ يُنَزَّلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَىٰ
ناحق کو	اور یہ کہ	تم شریک کرو	اللہ کے ساتھ	جو جس	نہیں نازل کی	کوئی سند	اور یہ کہ	تم کہو (لگاؤ) پر	

ناحق کو، اور یہ کہ تم اللہ کے ساتھ شریک کرو جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری اور یہ کہ تم اللہ پر لگاؤ (وہ بات)

اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَبِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

اللَّهُ	مَا لَا تَعْلَمُونَ	وَبِكُلِّ أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا جَاءَ	أَجْلُهُمْ	لَا يَسْتَأْخِرُونَ
اللہ	جو تم نہیں جانتے	اور ہر امت کے لئے	ایک مدت مقرر ہے	پس جب آئے گا	ان کا مقررہ وقت	نہیں ہٹے ہو سکیں گے

جو تم نہیں جانتے۔ اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے، پس جب ان کا مقررہ وقت آجائے گا نہ تو یہ کچھ ہو سکیں گے

سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ يَبْنِيٰ أَدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقْضُونَ

سَاعَةً	وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ	يَبْنِيٰ أَدَمَ	إِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ	مِّنكُمْ	يَقْضُونَ
ایک گھنٹی	اور نہ آگے بڑھ سکیں گے	لے اولاد آدم	اگر	تمہارے پاس آئیں	رسول	تم میں سے	بیان کریں (سنائیں)

ایک گھنٹی اور نہ آگے بڑھ سکیں گے۔ لے اولاد آدم! اگر تمہارے پاس تم ہی سے رسول آئیں، سنائیں

عَلَيْكُمْ أَيْتِي فَمِنْ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۵﴾

عَلَيْكُمْ	أَيْتِي	فَمِنْ	اتَّقَىٰ	وَأَصْلَحَ	فَلَا خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ
تم پر تمہیں،	میری آیات	تو جو	ڈرا	اور اصلاح کر لی	کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے

تمہیں میری آیات، تو جو ڈرا اور اس نے اصلاح کر لی ان پر نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
اور وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیات کو اور سبکدوش کیا ان سے یہی لوگ دوزخ والے وہ اس میں

اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور ان سے سبکدوش کیا یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں

خُلِدُونَ ﴿۳۶﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

خُلِدُونَ ﴿۳۶﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
ہمیشہ رہیں گے پس کون بڑا ظالم اس سے جو بھڑکا ہے یا جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ یا جھٹلایا اس کی آیتوں کو

ہمیشہ رہیں گے۔ پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ بھڑکا یا جھوٹ باندھا، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا،

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ
یہی لوگ انہیں پہنچے گا ان کا نصیب (حصہ) سے کتاب (لکھا ہوا) یہاں تک کہ جب ان کے پاس آئیں گے ہماری بھیجے ہوئے ان کی جان نکالنے

یہی وہ لوگ ہیں جنہیں ان کا حصہ کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا پہنچے گا، یہاں تک کہ جب ہماری بھیجے ہوئے (فرشتے) آئیں گے پاس انہی جان نکالنے آئیں گے

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ

قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ
وہ کہیں گے کہاں جو تم نے سے اللہ کے سوا وہ کہیں گے وہ گم ہو گئے ہم سے اور

وہ کہیں گے کہاں، ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے، اور

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۷﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۷﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
گواہی دیں گے پر اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ جنہم میں ان امتوں کے ہمراہ جو گزر چکی

وہ اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہو جاؤ جنہم میں ان امتوں کے ہمراہ جو گزر چکیں

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالِإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ آخِثًا

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالِإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ آخِثًا
تم سے قبل سے جنات اور انسان آگ (دوزخ) میں جب بھی داخل ہوگی کوئی امت لعنت کرے گی اپنی ساتھی

تم سے قبل جنوں اور انسانوں میں سے، جب کوئی امت داخل ہوگی وہ اپنی ساتھی (پہلی امت) پر لعنت کرے گی

حَتَّىٰ إِذَا آذَرُكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۗ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ لَوْلَهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ

حَتَّىٰ إِذَا آذَرُكُوا فِيهَا جَمِيعًا ۗ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ لَوْلَهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
یہاں تک جب مل جائیں گے اس میں سب کہے گی ان کی پھلی قوم اپنے پہلوں کے بارہ میں اے ہمارے رب یہ ہیں

یہاں تک کہ جب سب اس میں داخل ہو جائیں گے، تو ان کے پھلے اپنے پہلوں کے بارہ میں کہیں گے، اے ہمارے رب! یہ ہیں

أَصَلُّونَا فَإِنَّهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۗ قَالَ يَبِغِلُّ ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا

أَصَلُّونَا فَإِنَّهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۗ قَالَ يَبِغِلُّ ضِعْفٌ وَلٰكِنْ لَا
انہوں نے ہمیں گمراہ کیا پس دے ان کو عذاب دوگنا آگ سے فرمائے گا ہر ایک کے لئے دوگنا اور لیکن نہیں

جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا، پس انہیں آگ سے دوگنا عذاب دے۔ (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، ہر ایک کے لئے دوگنا ہے، لیکن

تَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالَتْ أُولَهُمَّ لِأُخْرِهِمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا

تَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالَتْ أُولَهُمَّ لِأُخْرِهِمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا
تم جانتے اور کہیں گے ان کے پہلے اپنے پھلوں کو پس نہیں ہے نہیں ہم پر کوئی بڑائی چکھو

تم جانتے نہیں۔ اور ان کے پہلے اپنے پھلوں کو کہیں گے، نہیں ہم پر کوئی بڑائی نہیں، لہذا چکھو

العَذَابِ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا

العَذَابِ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا
عذاب اس کا بدلہ تم کمانے تھے کرتے تھے، بیشک وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور تکبر کیا انہوں نے

عذاب اس کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ بیشک جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے تکبر کیا،

عَنَّا لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ

عَنَّا لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ
ان سے نہ کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان اور نہ داخل ہوں گے جنت یہاں تک (چھٹکے) داخل ہو جائے اونٹ

ان کے لئے آسمان کے دروازے نہ کھولے جائیں گے اور جنت میں داخل نہ ہوں گے، جب تک اونٹ داخل نہ ہو جائے

فِي سِمِّ الْخَيْاطِ ۗ وَكَذٰلِكَ نُجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿۴۰﴾ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ

فِي سِمِّ الْخَيْاطِ ۗ وَكَذٰلِكَ نُجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿۴۰﴾ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ
میں ناکا سوئی اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں مجرم (جمع) ان کے لئے جہنم کا بچھونا اور سے

سوئی کے ناکے میں (جو ممکن نہیں) اسی طرح ہم مجرموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ ان کے لئے جہنم کا بچھونا ہے اور

فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿۳۱﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَوْقِهِمْ	غَوَاشٍ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ان کے اوپر	اڑھنا	اور اسی طرح	ہم بدل دیتے ہیں	ظالم (جمع)	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

ان کے اوپر سے (جہنم ہی کا) اڑھنا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدل دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے،

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۳۲﴾

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
ہم بوجھ نہیں ڈالتے	کسی پر	مگر	اس کی وسعت	یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	

ہم کسی پر بوجھ نہیں ڈالتے مگر اُس کی بساط کے مطابق، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

وَنَزَعْنَا	مَا	فِي	صُدُورِهِمْ	مِّنْ	غِلٍّ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمُ	الْأَنْهَارُ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ
اور کھینچ لے ہم	جو	میں	ان کے سینے	کینے	بہتی ہیں	سے	اُن کے نیچے	نہریں	اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	

اور ہم نے اُن کے سینوں سے کینے کھینچ لے، ان درختوں کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

لِلَّهِ	الَّذِي	هَدَانَا	لِهَذَا	وَمَا	كُنَّا	لِنَهْتَدِيَ	لَوْلَا	أَنَّ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَقَدْ
اللہ کے لئے	جس نے	ہماری رہنمائی کی	اس طرف	اور نہ	ہم تھے	کہ ہم ہدایت پاتے	اگر	نہ	کہ ہمیں ہدایت دیتا	اللہ	البتہ

اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں اس کی طرف رہنمائی کی، اور اگر اللہ ہمیں ہدایت نہ دیتا، رہنمائی نہ فرماتا، تو ہم ہدایت پانے والے نہ تھے۔ البتہ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ

جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	وَنُودُوا	أَن	تِلْكَ	الْجَنَّةُ	الَّتِي	أُورَثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ
آئے	رسول	ہمارے رب	حق کے ساتھ	اور ہمیں	یاد دی گئی	کہ	یہ کہ تم	جنت	تم اس وارث ہو گے	صلہ میں	تم تھے

ہمارے رب کے رسول حق کے ساتھ آئے اور ہمیں یاد دی گئی کہ تم اس جنت کے وارث ہو گے (ان اعمال کے) صلہ میں جو تم

تَعْمَلُونَ ﴿۳۳﴾ وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ النَّارَ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

تَعْمَلُونَ	وَنَادَى	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	النَّارَ	أَن	قَدْ	وَجَدْنَا	مَا	وَعَدَنَا
کرتے تھے	اور پکاریں گے	جنت والے	دوزخ والوں کو	کہ	تحقیق ہم نے پایا	جو	ہم سے وعدہ کیا		

کرتے تھے۔ اور جنت والے دوزخ والوں کو پکاریں گے کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا تھا

رَبَّنَا حَقًّا فَقُلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُؤَذِّنٌ

رَبَّنَا	حَقًّا	فَقُلْ	وَجَدْتُمْ	مَا وَعَدَ	رَبُّكُمْ	حَقًّا	قَالُوا	نَعَمْ	فَاذَنْ	مُؤَذِّنٌ
ہمارے رب	سچا	تو کیا	تم نے پایا	جو وعدہ کیا	تمہارا رب	سچا	و کہیں گے	ہاں	تو پکارے گا	ایک پکارنے والا

ہمارے رب نے سچا، تم سے تمہارے رب نے جو وعدہ کیا تھا کیا تم نے بھی پایا سچا؟ وہ کہیں گے ہاں! تو ایک پکارنے والا پکارے گا

بَيْنَهُمْ أَنْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بَيْنَهُمْ	أَنْ	تَعْنَهُ	اللَّهُ	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ
ان کے درمیان	کہ	لغت	اللہ	پر	ظالم (جمع)	جو لوگ	روکتے تھے	سے	راستہ	اللہ

ان کے درمیان، کہ (ان) ظالموں پر اللہ کی لغت - جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے تھے،

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفِرُونَ ۝۳۵ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى

وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	كَفِرُونَ	وَبَيْنَهُمَا	حِجَابٌ	وَعَلَى
اور اس میں تلاش کرتے تھے	کجی	اور وہ	آخرت کے	کافر (جمع)	اور ان کے درمیان	ایک حجاب	اور پر

اور اس میں کجی تلاش کرتے تھے اور وہ آخرت کے کافر (منکر) تھے - اور ان کے درمیان ایک حجاب (پرودہ) ہے،

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا

الْأَعْرَافِ	رِجَالٌ	يَعْرِفُونَ	كُلًّا	بِسِيمَاهُمْ	وَنَادُوا	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	أَنْ	سَلِّمُوا
اعراف	کچھ آدمی	پہچان لیں گے	ہر ایک	ان کی پیشانی سے	اور پکاریں گے	جنت والے	کہ	سلام	

اعراف پر کچھ آدمی ہوں گے، وہ ہر ایک کو اس کی پیشانی سے پہچان لیں گے اور جنت والوں کو پکاریں گے کہ سلام ہو،

عَلَيْكُمْ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۳۶ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ

عَلَيْكُمْ	لَمْ	يَدْخُلُوهَا	وَهُمْ	يَطْمَعُونَ	وَإِذَا	صُرِفَتْ	أَبْصَارُهُمْ	تِلْقَاءَ
تم پر	وہ اس میں داخل نہیں ہوئے	اور وہ	امیدوار ہیں	اور جب	پھریں گی	ان کی نگاہیں	طرف	

تم پر، وہ (اعراف والے) جنت میں داخل نہیں ہوئے، اور وہ امیدوار ہیں - اور جب ان کی نگاہیں پھریں گی

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۷ وَنَادَى أَصْحَابُ

أَصْحَابِ	النَّارِ	قَالُوا	رَبَّنَا	لَا	تَجْعَلْنَا	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَى	أَصْحَابُ
دوزخ والے	کہیں گے	اے ہمارے رب	ہمیں نہ کر	ساتھ	لوگ	ظالم (جمع)	اور پکاریں گے	والے		

دوزخ والوں کی طرف تو کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں ظالموں کے ساتھ نہ کر۔ اور پکاریں گے

الْاَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا آغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا

الاعراف	رِجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ	بِسِيمَاهُمْ	قَالُوا	مَا آغْنَىٰ	عَنْكُمْ	جَمْعُكُمْ	وَمَا
اعراف	کچھ آدمی	وہ انہیں پہچان لیں گے	ان کی پیشانی سے	وہ کہیں گے	نہ فائدہ دیا	تہیں	تمہارا جمعہ	اور جو

اعراف والے کچھ آدمیوں کو کہ انہیں ان کی پیشانی سے پہچان لیں گے، وہ کہیں گے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا تمہارے جتنے اور جو

كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿۳۸﴾ اَهْوَاءِ الَّذِينَ اَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللّٰهُ بِرَحْمَةٍ ط

كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	اَهْوَاءِ	الَّذِينَ	اَقْسَمْتُمْ	لَا يَنَالُهُمُ	اللّٰهُ	بِرَحْمَةٍ
تم	تکبر کرتے تھے	کیا اب یہ وہی	وہ جو کہ	تم قسم کھاتے تھے	انہیں نہ پہنچائے گا	اللہ	اپنی کوئی رحمت

تم تکبر کرتے تھے۔ کیا اب یہ وہی لوگ ہیں کہ تم قسم کھایا کرتے تھے کہ اللہ انہیں اپنی کوئی رحمت نہ پہنچائے گا

اُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا اَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿۳۹﴾ وَنَادَىٰ اَصْحَابُ النَّارِ

اُدْخِلُوا	الْجَنَّةَ	لَا	خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا	اَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	وَنَادَىٰ	اَصْحَابُ	النَّارِ
تم داخل ہو جاؤ	جنت	نہ	کوئی خوف	تم پر	اور نہ	تم	غمگین ہو گے	اور پکاریں گے	دوزخ والے	

تم جنت میں داخل ہو جاؤ، نہ تم پر کوئی خوف ہے، نہ تم غمگین ہو گے۔ اور دوزخ والے پکاریں گے

اَصْحَابِ الْجَنَّةِ اَنْ اَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ اَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ قَالُوا

اَصْحَابِ	الْجَنَّةِ	اَنْ	اَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ	الْمَاءِ	اَوْ	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللّٰهُ	قَالُوا
والے	جنت	کہ	بہاؤ (پہنچاؤ)	ہم پر	سے	پانی	یا	اس جو	تمہیں دیا	اللہ	دکھیں گے

جنت والوں کو کہ، ہم بہ (تھوڑا) پانی بہاؤ (پہنچاؤ) یا اس میں سے (کچھ) جو اللہ نے تمہیں دیا ہے، وہ کہیں گے

اِنَّ اللّٰهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿۴۰﴾ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوا دِيْنََهُمْ لَهٰوًا وَّلَعِبًا

اِنَّ	اللّٰهَ	حَرَّمَهَا	عَلَى	الْكٰفِرِيْنَ	الَّذِيْنَ	اتَّخَذُوا	دِيْنََهُمْ	لَهٰوًا	وَّلَعِبًا
بیشک	اللہ	اسے حرام کر دیا	پر	کافر (مذبح)	وہ لوگ جو	انہوں نے بنا لیا	اپنا دین	کھیل	اور کُود

بیشک اللہ نے یہ کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو کھیل کُود بنا لیا

وَعَرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فَاَلْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هٰذَا وَاُو

وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	فَاَلْيَوْمَ	نَنسُوهُمْ	كَمَا	نَسُوا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ	هٰذَا	وَاُو
اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا	پس آج	ہم انہیں بھلائیے	جیسے	انہوں نے بھلا لیا	ملنا	ان کا دن	یہ اس	اور

اور دنیا کی زندگی نے انہیں دھوکہ میں ڈال دیا، پس آج ہم انہیں بھلا دیں گے، جیسے انہوں نے (آج کے) اس دن کا ملنا فراموش کر دیا تھا اور

مَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿۵۱﴾ وَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

مَا كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	و	قَدْ جِئْتَهُمْ	بِكِتَابٍ	فَصَّلْنَاهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
جیسے تھے	ہماری آیتوں سے	وہ انکار کرتے تھے	اور	البتہ ہم لائے ان کپاس	ایک کتاب	ہم نے اسے تفصیل سے بیان کیا	پر	علم

جیسے ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اور ہم ان کے پاس ایک کتاب لائے جسے ہم نے تفصیل سے بیان کیا علم کی بنیاد پر

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۲﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ط يَوْمَ

هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ
ہدایت	اور رحمت	لوگوں کے لئے	جو ایمان لائے ہیں	کیا	وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر (بھی کہ)	اسکا کہنا پورا ہو جائے	جس دن

ایمان لانے والے لوگوں کے لئے ہدایت اور رحمت۔ کیا وہ ہی انتظار کر رہے ہیں کہ اس کا کہا ہو پورا ہو جائے، جس دن

يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

يَأْتِي	تَأْوِيلَهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ
آئے گا	اس کا کہا ہوا	کہیں گے	وہ لوگ جو	انہوں نے بھلا دیا	پہلے سے	بے شک لائے	رسول (جمع)	ہمارا رب	حق

اس کا کہا ہوا ہو جائے گا تو وہ لوگ جنہوں نے اسے پہلے بھلا دیا تھا وہ کہیں گے، بیشک ہمارے رب کے رسول حق بات لائے تھے،

فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفَعَاءٍ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ط

فَهَلْ	لَنَا	مِنْ	شَفَعَاءٍ	فَيَشْفَعُوا	لَنَا	أَوْ نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ
تو کیا ہیں	ہماری	کوئی	سفاش کرنے والے	کہ سفاش کریں	ہماری	یا ہم لوٹائے جائیں	سو ہم کریں	اس کے خلاف جو	ہم کرتے تھے		

تو کیا ہمارے لئے کوئی سفاش کرنے والے ہیں کہ ہماری سفاش کریں یا ہم (دنیا میں) لوٹائے جائیں کہ ہم اس کے خلاف عمل کریں جو ہم (پہلے) کرتے تھے،

قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۵۳﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ

قَدْ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا يَفْتَرُونَ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ
بیشک	نقصان کیا	انہوں نے	اپنی جانیں	اور گم ہو گیا	ان سے	جو وہ افتر کرنے (بھوٹ کھڑتے تھے)	بیشک	تمہارا رب	اللہ

بیشک انہوں نے اپنی جانوں کا (بنا) نقصان کیا، اور ان سے گم ہو گیا جو وہ بھوٹ کھڑتے تھے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَىٰ
وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	میں	چھ	دن	پھر	قرار فرمایا	پر

جس نے زمین اور آسمان چھ دن میں بنائے، پھر اس نے قرار فرمایا

الْعَرْشِ يُعْشَى الْيَلَّ النَّهَارَ يَطْبُهُ حَيْثُنَا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ

الْعَرْشِ	يُعْشَى	الْيَلَّ	النَّهَارَ	يَطْبُهُ	حَيْثُنَا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	وَالنُّجُومُ
عرش	ڈھانکتا ہے	رات	دن	اسکے پیچھے آتا ہے	دوڑتا ہوا	اور سورج	اور چاند	اور ستارے

عرش پر، دن ڈھانکتا ہے رات کو، اس کے پیچھے (دن) دوڑتا ہوا آتا ہے اور سورج اور چاند اور ستارے

مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهٖ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبْرَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾

مُسَخَّرَاتٍ	بِأَمْرِهٖ	أَلَا لَهُ	الْخَلْقُ	وَالْأَمْرُ	تَبْرَكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مسخر	اس کے حکم سے	یاد رکھو اس کے لئے	پیدا کرنا	اور حکم دینا	برکت والا ہے	اللہ	رب	تمام جہان

اس کے حکم سے مسخر ہیں یاد رکھو اسی کے لئے ہے پیدا کرنا اور حکم دینا اللہ برکت والا ہے سارے جہانوں کا رب ہے۔

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۵۸﴾ وَلَا تُفْسِدُوا

أَدْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَلَا	تُفْسِدُوا
پکارو	اپنے رب کو	گڑگڑا کر	اور آہستہ	بیشک وہ	دوست نہیں رکھتا	حد سے گزرنے والے	اور	نہ فساد مچاؤ

اپنے رب کو پکارو گڑگڑا کر اور آہستہ سے، بیشک وہ حد سے گزرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور فساد نہ مچاؤ

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ

فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ
زمین میں	بعد	اس کی اصلاح	اور اسے پکارو	ڈرتے	اور امید رکھتے	بیشک	رحمت	اللہ	قرب

زمین میں اس کی اصلاح کے بعد، اور اسے پکارو ڈرتے اور امید رکھتے ہوئے، بیشک اللہ کی رحمت قریب ہے

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ط

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ	
سے	احسان رکنی	کرنیوالے	اور وہ	جو جس	بھیجتا ہے	ہو ایں	بطور خوشخبری	آگے	اپنی رحمت (بارش)

نیکی کرنے والوں کے۔ اور وہی ہے جو اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ہوا میں بطور خوشخبری بھیجتا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ يَلْدًا مِّمَّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا

حَتَّىٰ	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ	يَلْدًا	مِّمَّتٍ	فَأَنْزَلْنَا	بِهِ	الْمَاءَ	فَأَخْرَجْنَا	
یہاں تک	جب	اٹھالائیں	بادل	بھاری	ہم نے انہیں	بانگ دیا	کئی شہر کی طرف	مردہ	پھر ہم نے اتارا	اس سے	پانی	پھر ہم نے نکالا

یہاں تک کہ جب وہ بھاری بادل اٹھالائیں تو ہم نے انہیں کسی مردہ شہر کی طرف بانگ دیا، پھر اس سے پانی اتارا (برسایا)، پھر ہم نے نکالے

بِهِ مِنْ كُلِّ الشَّرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۵۷﴾ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ

بِهِ	مِنْ	كُلِّ	الشَّرَاتِ	كَذَلِكَ	نُخْرِجُ	الْمَوْتَى	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ
اس سے	سے	ہر	پھل	اسی طرح	ہم نکالیں گے	مردے	تا کہ تم	غور کرو	اور زمین	پاکیزہ

اس سے ہر قسم کے پھل، اسی طرح، ہم مردوں کو نکالیں گے تا کہ تم غور کرو۔ اور پاکیزہ زمین سے

يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ

يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَالَّذِي	خَبثَ	لَا	يَخْرُجُ	إِلَّا	نَكِدًا	كَذَلِكَ
نکلتا ہے	اس کا سبزہ	ہم سے	اس کا رب	اور وہ جو	ناپاکیزہ (خراب)	نہیں نکلتا	مگر	ناقص	اسی طرح	

اس کا سبزہ اس کے رب کے حکم سے، (پاکیزہ ہی) نکلتا ہے، اور جو خراب ہے، اس سے نہیں نکلتا مگر ناقص، اسی طرح

نُصِرْفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿۵۸﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

نُصِرْفُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَشْكُرُونَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ
پھر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	وہ شکر ادا کرتے ہیں	البتہ ہم نے بھیجا	نوحؑ	طرف	اس کی قوم	پس اس نے کہا	

ہم شکر گزار لوگوں کے لئے آیتیں پھر پھیر کر بیان کرتے ہیں۔ البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اس نے کہا

يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ
اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	نہیں	تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا	بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	

اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر ایک

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۵۹﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ﴿۶۰﴾

يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ
ایک بڑا دن	بولے	سردار	سے	اس کی قوم	بیشک ہم	البتہ تجھے دیکھتے ہیں	میں	گمراہی	کھلی	

بڑے دن کے عذاب سے۔ اس کی قوم کے سردار بولے، ہم تجھے کھلی گمراہی میں دیکھتے ہیں۔

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَّةٌ وَبِكُنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۱﴾

قَالَ	يَقَوْمِ	لَيْسَ	بِي	ضَلَّةٌ	وَبِكُنِّي	رَسُولٌ	مِّنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اس نے کہا	اے میری قوم	نہیں	میرا اندر	کچھ بھی گمراہی	اور لیکن میں	بھیجا ہوا	سے	رب	سارے جہان

اس نے کہا، اے میری قوم! میرے اندر کچھ بھی گمراہی کی بات نہیں لیکن میں بھیجا ہوا (رسول) ہوں سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

۶۱ اَبْلِعْكُمْ رِسَالَتِ رَبِّيْ وَاَنْصَحْ لَكُمْ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ

اَبْلِعْكُمْ	رِسَالَتِ	رَبِّيْ	وَاَنْصَحْ	لَكُمْ	وَاَعْلَمُ	مِنَ	اللّٰهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُوْنَ
میں پہنچاتا ہوں	پیغام (جمع)	اپنا رب	اور نصیحت کرتا ہوں	تہیں	اور جانتا ہوں	سے	اللہ	جو	تم نہیں	جانتے

میں تہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں، اور تہیں نصیحت کرتا ہوں، اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔

۶۲ اَوْعَجِبْتُمْ اَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوْا

اَوْعَجِبْتُمْ	اَنْ	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّنْ	رَبِّكُمْ	عَلٰى	رَجُلٍ	مِّنْكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ	وَلِتَتَّقُوْا
کیا تہیں تعجب ہوا	کہ	تمہارے پاس آئی	نصیحت	سے	تمہارا رب	پر	ایک آدمی	تم میں سے	تاکہ وہ ڈرائے تہیں	اور تاکہ تم پرستار کی اختیار کرو

کیا تہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت تم میں سے ایک آدمی پر آئی تاکہ وہ تہیں ڈرائے اور تاکہ تم پرستار کی اختیار کرو

۶۳ وَاَعْلَمُ تَرْحَمُونَ ۚ فَاَنْجِبُوْهُ فَاَنْجِبْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَ

وَاَعْلَمُ	تَرْحَمُونَ	ۚ	فَاَنْجِبُوْهُ	فَاَنْجِبْنٰهُ	وَالَّذِيْنَ	مَعَهُ	فِي الْفُلْكِ	وَ
اور تاکہ تم پر	رحم کیا جائے		پس انہوں نے اسے بچھڑایا تو ہم نے اسے بچھڑایا اور جو لوگ	اس کے ساتھ	کشتی میں	اور		

اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ پس انہوں نے اسے بچھڑایا تو ہم نے اسے اور ان لوگوں کو اور جو لوگ کشتی میں اس کے ساتھ تھے بچھڑایا اور

۶۴ اَغْرَقْنَا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا عَمِيْنًا ۚ وَالِىْ عَادٍ

اَغْرَقْنَا	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِآيَاتِنَا	اِنَّهُمْ	كَانُوْا	قَوْمًا	عَمِيْنًا	ۚ	وَالِىْ	عَادٍ
ہم نے غرق کر دیا	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	بیشک وہ	تھے	لوگ	اندھے	اور طرف	عاد		

اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں ہم نے غرق کر دیا بیشک وہ لوگ (حق شناسی سے) اندھے تھے۔ اور عاد کی طرف (بھجیا)

۶۵ اَخَاهُمْ هُوْدًا ۗ قَالَ يَقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۗ

اَخَاهُمْ	هُوْدًا	ۗ	قَالَ	يَقَوْمِ	اَعْبُدُوا	اللّٰهَ	مَا لَكُمْ	مِّنْ	اِلٰهٍ	غَيْرُهُ
ان کے بھائی	ہوڈا		اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	تمہارے لئے نہیں	کوئی	معبود	اس کے سوا

ان کے بھائی ہوڈا کو اور اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

۶۶ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۚ قَالَ الْمَلٰٓئِئَةُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهِ اِنَّا لَنَرٰكَ

اَفَلَا تَتَّقُوْنَ	ۚ	قَالَ	الْمَلٰٓئِئَةُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	مِنْ	قَوْمِهِ	اِنَّا لَنَرٰكَ
تو کیا تم نہیں ڈرتے		بولے	سردار	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	سے	اس کی قوم	البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں	

تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ اس کی قوم کے کافر سردار بولے البتہ ہم تجھے دیکھتے ہیں

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنْظُرُكَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِيْ سَفَاهَةٌ

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنْظُرُكَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِيْ سَفَاهَةٌ
ہیں بے وقوفی اور ہم بیشک تجھے گمان کرتے ہیں سے جھوٹے اسنے کہا اے میری قوم نہیں مجھ میں کوئی بے وقوفی

بے وقوفی میں اور ہم بیشک تجھے جھوٹوں سے گمان کرتے ہیں۔ اس نے کہا اے میری قوم! مجھ میں بیوقوفی (کی کوئی بات) نہیں،

وَ لٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٧﴾ اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلَتِ رَبِّيْ وَاِنَا لَكُمْ نٰصِحٌ

وَ لٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلَتِ رَبِّيْ وَاِنَا لَكُمْ نٰصِحٌ
اور لیکن میں بھیجا ہوا سے رب تمام جہان میں نہیں پہنچاتا ہوں پیغام (پیغام) اور میں تمہارا خیر خواہ

لیکن میں تمام جہانوں کے رب کا بھیجا ہوا رسول ہوں۔ میں تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچاتا ہوں اور میں تمہارا خیر خواہ،

اٰمِيْنَ ﴿٦٨﴾ اَوْ عَجِبْتُمْ اَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلٰی رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

اٰمِيْنَ اَوْ عَجِبْتُمْ اَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلٰی رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
امین کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی نصیحت سے تمہارا رب پر ایک آدمی تم میں سے تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

امین ہوں۔ کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت، تم میں سے ایک آدمی پر تاکہ وہ تمہیں ڈرائے،

وَ اذْكُرُوْا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّاذْكُرْ فِی

وَ اذْكُرُوْا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّاذْكُرْ فِی
اور تم یاد کرو جب اسے تمہیں بنایا جائیں بعد قوم نوح اور تمہیں زیادہ دیا میں

اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں قوم نوح کے بعد جائیں بنایا، اور تمہیں زیادہ دیا

الْخَلْقِ بَصۜطَةً فَاذْكُرُوْا اِلٰهَآ اَللّٰهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُوْنَ ﴿٦٩﴾ قَالُوْا اِحْسَبْنَا

الْخَلْقِ بَصۜطَةً فَاذْكُرُوْا اِلٰهَآ اَللّٰهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُوْنَ ﴿٦٩﴾ قَالُوْا اِحْسَبْنَا
خلقت (جسم) پھیلاؤ سو یاد کرو نعمتیں اللہ تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا

جسم میں پھیلاؤ (رٹیل ڈول) سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو تاکہ تم فلاح (کامیابی) پاؤ۔ وہ بولے، کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا ہے

لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحَدٰهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَّعْبُدُ اٰبَاؤُنَا فَاَتَيْنَا بِمَا تَعَدُّنَا

لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحَدٰهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَّعْبُدُ اٰبَاؤُنَا فَاَتَيْنَا بِمَا تَعَدُّنَا
کہ ہم عبادت کریں اللہ واحد (ایکے)، اور چھوڑ دیں جنہیں ہماری باپ دادا پوجتے تھے ہمارے باپ دادا تو لے آہم پر جس کا ہم سے وعدہ کرتا ہے

کہ ہم اللہ واحد کی عبادت کریں، اور چھوڑ دیں جنہیں ہمارے باپ دادا پوجتے تھے، تو لے آہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے)

إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۴۰﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ

اگر	تو ہے	سے	سچے لوگ	اس نے کہا	البتہ پڑ گیا	تم پر	سے	تمہارا رب	عذاب
-----	-------	----	---------	-----------	--------------	-------	----	-----------	------

اگر تو سچے لوگوں میں سے ہے - اس نے کہا البتہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے پڑ گیا عذاب

وَغَضِبْنَا تَجَادُّوْنِي فِيْ اَسْمَاءِ سَمِيْمُوْهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ

اور غضب	کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے	میں	نام اجمع	تم نے ان کے رکھ لئے ہیں	تم	اور تمہارا باپ دادا	نہیں نازل کی
---------	-------------------------	-----	----------	-------------------------	----	---------------------	--------------

اور غضب، کیا تم مجھ سے ان ناموں کا بارہ میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، نہیں نازل کی

اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَانْتَظِرُوْا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿۴۱﴾ فَانْحٰنُوْا

اللہ	اس کے لئے	کوئی	سند	سو تم انتظار کرو	بیشک میں	تمہارا ساتھ	سے	انتظار کرنے والے	تو ہم نے نجات ہی دیکھ لیا، اور
------	-----------	------	-----	------------------	----------	-------------	----	------------------	--------------------------------

اللہ نے اس کے لئے کوئی سند، سو تم انتظار کرو میں (بھی) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ تو ہم نے اس کو بھیجا لیا اور

الَّذِيْنَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوْا

الذین	معاہ	بیرحمۃ	منا	وقطعنا	دابر	الذین	کذبوا	بآياتنا	وما كانوا
-------	------	--------	-----	--------	------	-------	-------	---------	-----------

وہ لوگ جو اس کے ساتھ رحمت سے اپنی اور ہم نے ہاٹی جڑ وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں اور نہ تھے اپنی رحمت اور ان کو جو اس کے ساتھ تھے اور ہم نے ان لوگوں کی جڑ کاٹ دی، جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ نہ تھے

مُؤْمِنِيْنَ ﴿۴۲﴾ وَاِلٰى ثَمُوْدَ اٰخَاهُمْ صٰلِحًا قَالَ يٰقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ

مؤمنین	و	الی	ثمود	آخاہم	صالحاً	قال	يقوم	اعبدوا	اللہ
--------	---	-----	------	-------	--------	-----	------	--------	------

ایمان لانے والے اور ثمود کی طرف (بھیجا) ان کے بھائی صالحؑ کو، اس نے کہا اے میری قوم! تم عبادت کرو اللہ

مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكْمُرُ بَيْنَهُ مِنْ رَبِّكُمْ هٰذِهِ نٰقَةُ اللّٰهِ

ما لکم	میں	إله	غیرہ	قد جاء	تکمُر	بینہ	میں	ربکم	هذه	ناقة	اللہ
--------	-----	-----	------	--------	-------	------	-----	------	-----	------	------

تمہارے لئے نہیں کوئی معبود اس کے سوا تحقیق آجکی تمہارے پاس نشانی سے تمہارا رب سے یہ اللہ کی اونٹنی تمہارا اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانی آچکی ہے، یہ اللہ کی اونٹنی

لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُّوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ

لَكُمْ	آيَةٌ	فَذُرُّوهَا	تَأْكُلُ فِي	أَرْضِ اللَّهِ	وَلَا تَمَسُّوهَا	بِسُوءٍ
تمہارے لئے	ایک نشانی	سوائے چھوڑ دو	کہ کھائے	ہیں زمین	اللہ اور	اسے ہاتھ نہ لگاؤ

تمہارے لئے ایک نشانی ہے، سوائے چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں کھائے، اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگاؤ،

فِيَاخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۴۰ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

فِيَاخُذْكُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَاذْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ بَعْدِ	عَادٍ
ورنہ پکڑ لے گا تمہیں	عذاب	دردناک	اور تم یاد کرو	جب	نہیں بنا یا اس نے	جانشین	بعد	عاد

ورنہ تمہیں دردناک عذاب پکڑ لے گا۔ اور یاد کرو جب تمہیں عاد کے بعد جانشین بنایا

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سَهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ

وَبَوَّأَكُمْ	فِي الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ سَهُولِهَا	قُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالَ
اور تمہیں ٹھکانا دیا	میں زمین	بناتے ہو	سے اس کی نرم جگہ	محل (جمع)،	اور تراشتے ہو	پہاڑ

اور تمہیں زمین میں ٹھکانا دیا، بناتے ہو اس کی نرم جگہ میں محل، اور تراشتے ہو پہاڑوں کے

بَيُوتًا فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۴۱ قَالَ الْمَلَأُ

بَيُوتًا	فَادْكُرُوا	آيَةَ اللَّهِ	وَلَا تَعْتَوْا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	قَالَ الْمَلَأُ
مکانات	سویا یاد کرو	نعمتیں اللہ	اور نہ پھرو	زمین (ملک) میں	فساد کرنے والے (فساد کرتے)	بولے سردار

مکانات، سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو، اور ملک میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ سردار بولے

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعُّوهُمِنْ أَمَنْ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ	لِلَّذِينَ	اسْتَضَعُّوهُمِنْ	أَمَنْ مِنْهُمْ
وہ جنہوں نے	تکبر کیا (تکبر)	سے ان کی قوم	ان لوگوں سے	ضعیف (کمزور) بنائے گئے	ان سے جو ایمان لائے ان سے

ان کی قوم کے، جو تکبر تھے، ان غریب لوگوں سے جو ان میں سے ایمان لا چکے تھے

اتَّعَلَّمُونَ أَنَّ صَلِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝۴۲

اتَّعَلَّمُونَ	أَنَّ	صَلِحًا	مُرْسَلٌ	مِنْ رَبِّهِ	قَالُوا	إِنَّا	بِمَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ
کیا تم جانتے ہو	کہ	صلح	بھیجا ہوا	سے	انبار	انہوں نے کہا	بیشک ہم	اس پر جو	اسکے ساتھ بھیجا گیا	ایمان رکھتے ہیں

کیا تم جانتے ہو؟ کہ صلح اپنے رب کی طرف سے بھیجا ہوا ہے (رسول ہے) انہوں نے کہا بیشک وہ جو کچھ دے کر بھیجا گیا ہے ہم اس پر ایمان رکھتے ہیں۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَفِرُونَ ﴿۷۹﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ بِهِ	كَفِرُونَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ
بولے	وہ جنہوں نے	تکبر کیا	ہم	وہ جس پر	تم ایمان لائے اس پر	کفر کرنے والے (منکر)	انہوں نے کوچھین کاٹ دیں	اونٹنی

وہ جنہوں نے تکبر کیا (سردار) بولے تم جس پر ایمان لائے ہو ہم اس کے منکر ہیں۔ انہوں نے اونٹنی کی کوچھین کاٹ دیں،

وَعَتُوا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُضِلُّهُمُ آيَاتُنَا بِمِثْلِ مَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتُمْ مِنَ

وَعَتُوا	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا	يُضِلُّهُمُ	آيَاتُنَا	بِمِثْلِ مَا	تَعِدُنَا	إِنْ	كُنْتُمْ	مِنَ
اور سرکشی کی	سے	حکم	اپنا رب	اور بولے	اے صلح	اے آ	جس کا تو ہم وعدہ کرتا ہے	اگر	تو ہے	سے	

اور اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور بولے اے صلح! اے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھکتا ہے) اگر تو

الْمُرْسَلِينَ ﴿۸۰﴾ فَآخَذْتَهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثيئين ﴿۸۱﴾

الْمُرْسَلِينَ	فَآخَذْتَهُمُ	الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جثيئين
رسول (جمع)	پس انہیں آ پکڑا	زلزلہ	تو رہ گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے

رسولوں میں سے ہے۔ پس زلزلہ نے انہیں آ پکڑا، تو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَ

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَا قَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَاتِ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	وَ
پھر منہ پھرا	ان سے	اور کہا	اے میری قوم	تجھیں میں تمہیں پہنچا دیا	پیغام	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری	اور	

پھر (صلح) نے ان سے منہ پھرا اور کہا اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچایا، اور تمہاری خیر خواہی کی،

لَكِنْ لَا تَحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿۸۲﴾ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ يَقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

لَكِنْ	لَا تَحِبُّونَ	النَّصِيحِينَ	وَلَوْ طَإِذْ	قَالَ	يَقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
لیکن	تم پسند نہیں کرتے	خیر خواہ (جمع)	اور لو ط	جب کہا	اپنی قوم سے	کہتے ہو بیچاری کے پاس (بیچاری کہتے ہو)	

لیکن تم خیر خواہوں کو پسند نہیں کرتے۔ لو ط! (کو بیچیا) جب اس نے اپنی قوم سے کہا، کیا تم وہ بے حیائی کرتے ہو

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۸۳﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

مَا سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ	أَحَدٍ	مِنَ	الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً
جو تم سے پہلے نہیں کی	ایسی	کسی نے	سے	سارے جہان	بیشک تم	جاتے ہو	مرد (جمع)	شہوت سے	

جو تم سے پہلے سارے جہان میں کسی نے نہیں کی۔ بیشک تم مردوں کے پاس شہوت سے جانتے ہو

مِنْ دُونَ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۸۱﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مِنْ + دُونَ	النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ	وَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ
علاوہ (چھوڑ کر)	عورتیں	بلکہ	تم	لوگ	حد گزر جانے والے	اور نہ	تھا	جواب	اس کی قوم	مگر	یہ کہ

عورتوں کو چھوڑ کر، بلکہ تم حد سے گزر جانے والے لوگ ہو۔ اور اس کی قوم کا کچھ جواب نہ تھا، مگر یہ کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۸۲﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

قَالُوا	أَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ	قَرْيَتِكُمْ	إِنَّهُمْ	أَنَاسٌ	يَّتَطَهَّرُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
انہوں نے کہا	انہیں نکال دو	سے	اپنی بستی	بیشک	یہ لوگ	پاکیزگی چاہتے ہیں	ہم نے نبیؑ کو

انہوں نے کہا انہیں اپنی بستی سے نکال دو، یہ لوگ پاکیزگی چاہتے ہیں۔ سو ہم نے نجات دی اس کو

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۸۳﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا

وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَّطَرًا
اور اس کے گھروالے	مگر	اس کی بیوی	وہ تھی	سے	پتھیر رہنے والے	اور ہم نے	بارش برسائی	ان پر

اور اس کے گھروالوں کو سوائے اسکی بیوی کے جو پتھیر رہ جانے والوں میں تھی۔ اور ہم نے ان پر (پتھروں کی) ایک بارش برسائی

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط

فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ	وَ	إِلَىٰ	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا
پس دیکھو	کیسا ہوا	ہوا	انجام	مجرمین	اور	طرف	مدین	ان کے بھائی	شعیبؑ

پس دیکھو مجرموں کا کیا انجام ہوا؟ اور ہم نے مدین کی طرف ان کے بھائی شعیبؑ (کو بھیجا)

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلَهٍ غَيْرُهُ ط قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ

قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنِّ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	ط	قَدْ جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ
اس نے کہا	اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	ہمیں تمہارا	سے	کوئی معبود	اس کے سوا	تحقیق پہنچ چکی	تمہارے پاس	ایک دلیل

اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس ایک دلیل پہنچ چکی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

مِّنْ	رَّبِّكُمْ	فَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	وَلَا	تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
سے	تمہارا رب	پس پورا کرو	ناپ	اور تول	اور	نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی اشیاء

تمہارے رب (کی طرف) سے، پس ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ، (گھٹا کر نہ دو)

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذِكْرُكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَلَا تَفْسِدُوا	فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	ذِكْرُكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اور	فساد نہ مچاؤ	زمین	رک میں	بعد	اس کی اصلاح	یہ	بہتر تمہارے اگر تم ہو	ایمان والے

اور ملک میں اصلاح کے بعد فساد نہ مچاؤ، تمہارے لئے یہ بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوْعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ

وَلَا تَقْعُدُوا	بِكُلِّ	صِرَاطٍ	تُوْعِدُونَ	وَتَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	مَنْ
اور	نہ بیٹھو	ہر	راستہ	تم ڈراؤ	اور تم روکو	سے	راستہ	اللہ جو

اور ہر راستہ پر نہ بیٹھو کہ تم (راہ گروں کو) ڈراؤ اور اسے اللہ کے راستہ سے روکو جو

أَمَّنَ بِهِ وَتَبِعُونَهَا عِوَجًا وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَا

أَمَّنَ	بِهِ	وَتَبِعُونَهَا	عِوَجًا	وَاذْكُرُوا	إِذْ	كُنْتُمْ	قَلِيلًا	فَكَشَرْتُمْ	وَا
ایمان لایا	اس پر	اور ڈھونڈو اس میں	کجی	اور یاد کرو	جب	تم تھے	تھوڑے	تو اس نے تمہیں بڑھادیا اور	

اس پر ایمان لایا، اور اس میں کجی ڈھونڈو، اور یاد کرو جب تم تھوڑے (انگیت میں) تھے تو اس نے تمہیں بڑھادیا، اور

أَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ

أَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَإِنْ	كَانَ	طَآئِفَةٌ	مِّنْكُمْ
دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور اگر	ہے	ایک گروہ	تم سے

دیکھو! فساد کرنے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ اور اگر تم میں ایک گروہ ہے جو

أَمَنُوا يَا لَيْدِي أُرْسِلَتْ بِهِ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ

أَمَنُوا	يَا لَيْدِي	أُرْسِلَتْ	بِهِ	وَطَآئِفَةٌ	لَّمْ يُؤْمِنُوا	فَاصْبِرُوا	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ
ایمان لایا	اس پر جو	میں بھیجا گیا	جن کے ساتھ	اور ایک گروہ	ایمان نہیں لایا	تم صبر کرو	یہاں تک کہ	فیصلہ کرے

اس پر ایمان لایا جس کے ساتھ میں بھیجا گیا ہوں، اور ایک گروہ ہے جو ایمان نہیں لایا، تو تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

اللَّهُ	بَيْنَنَا	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
اللہ	ہمارے درمیان	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا

اللہ ہمارے درمیان، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے